



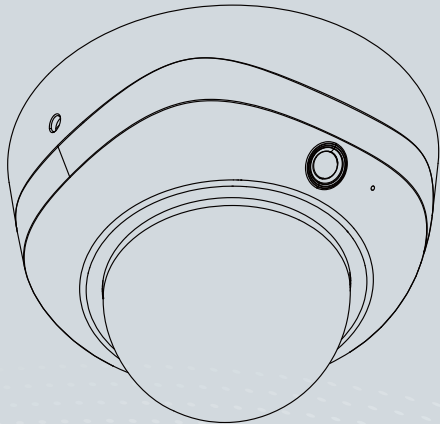
FD8181 Fixed Dome
Network Camera

Quick Installation Guide

English | 繁體中文 | 簡體中文 | 日本語 | Français | Español | Deutsch | Português | Italiano | Türkçe | Polski | Русский | Česky | Svenska | Nederlands

Dansk | Indonesia | العربية

5MP • 30M IR • Smart Focus System



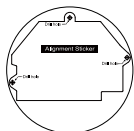
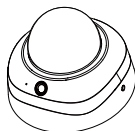


Warning Before Installation / Packungsinhalt kontrollieren / Waarschuwing voor installatie

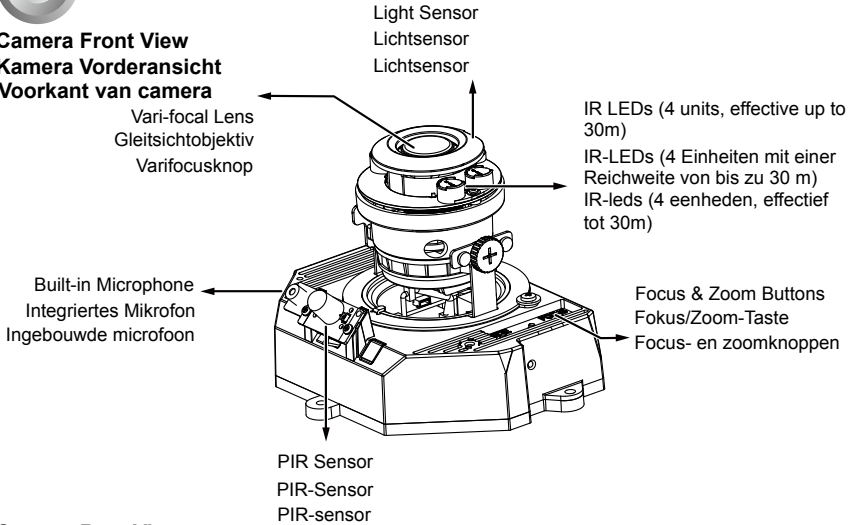
- Power off the Network Camera as soon as smoke or unusual odors are detected.
Netzwerkkamera bei Rauchentwicklung oder ungewöhnlichem Geruch sofort abschalten.
Schakel de Network Camera uit zodra u rook of ongebruikelijke geuren waarneemt.
- Keep the Network Camera away from water. If the Network Camera becomes wet, power off immediately.
Halten Sie die Netzwerkkamera von Wasser und sonstiger Feuchtigkeit fern. Falls die Netzwerkkamera nass oder feucht geworden sein sollte, schalten Sie sie sofort aus.
Houd de Network Camera uit de buurt van water. Schakel de Network Camera onmiddellijk uit als deze nat wordt.
- Do not place the Network Camera around heat sources, such as a television or oven.
Stellen Sie die Netzwerkkamera nicht in der Nähe von Wärmequellen (z. B. Fernsehgeräte, Heizgeräte, etc.) auf.
Plaats de Network Camera niet in de buurt van warmtebronnen zoals een tv of oven.
- Refer to your user's manual for the operating temperature.
Hinweise zur Betriebstemperatur siehe Benutzeranleitung.
Zie de gebruikershandleiding voor de gebruikstemperatuur.
- Keep the Network Camera away from direct sunlight.
Setzen Sie die Netzwerkkamera keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
Plaats de Network Camera niet in direct zonlicht.
- Do not place the Network Camera in high humidity environments.
Stellen Sie die Netzwerkkamera nicht in feuchter Umgebung auf.
Plaats de Network Camera niet in vochtige omgevingen.



Package Contents / Packungsinhalt kontrollieren / Inhoud van de verpakking

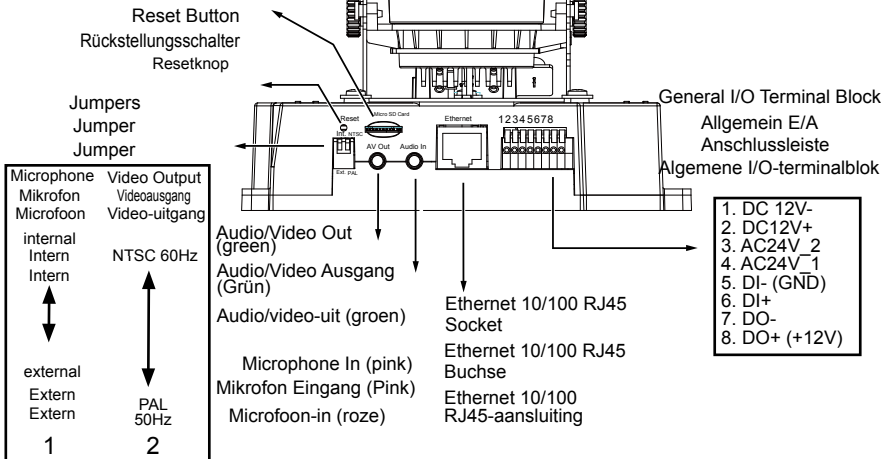


Camera Front View Kamera Vorderansicht Voorkant van camera



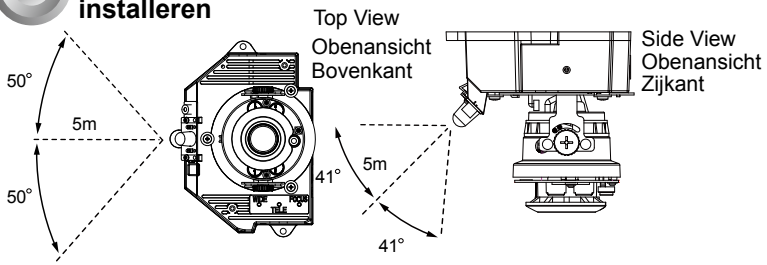
Camera Rear View Kamera Rückseite Achterkant van camera

MicroSD/SDHC/SDXC Card Slot
MicroSD/SDHC/SDXC Kartensteckplatz
MicroSD/SDHC/SDXC-aansluiting



3

Hardware Installation / Hardwareinstallation / Hardware installeren



Before installing your camera, make sure the built-in PIR (Passive Infrared Sensor) can be directed toward the area of interest, where possible intrusion may occur. (The sensitivity of PIR sensor depends on the object size and temperature differences between the object and the background environment).

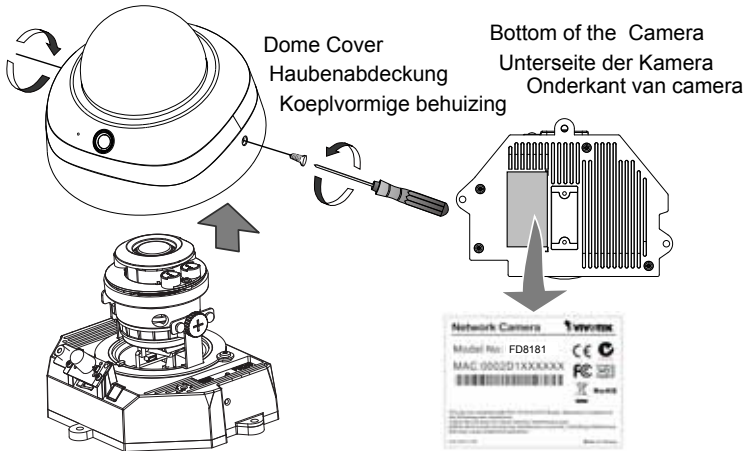
Stellen Sie vor der Installation der Kamera sicher, dass der integrierte PIR (Passiver Infrarotsensor) in den Bereich von Interesse gerichtet werden kann, in dem möglicherweise eingedrungen wird. (Die Empfindlichkeit des PIR Sensors hängt von der Objektgröße und Temperaturunterschieden zwischen dem Objekt und der Hintergrundumgebung ab.)


Voordat u de camera installeert, zorgt u dat de ingebouwde PIR (passieve infraroodsensor) op het object kan worden gericht, waar eventueel aantasting kan optreden. (De gevoeligheid van de PIR-sensor is afhankelijk van de grootte van het object en het temperatuurverschil tussen het object en de achtergrondomgeving).

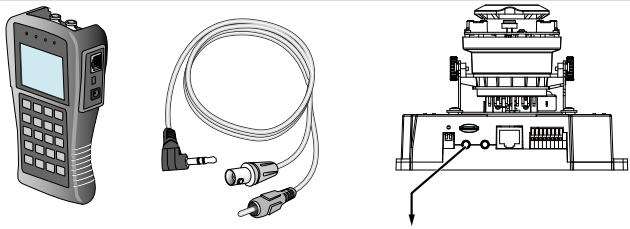
Remove the dome cover using the included T10 screwdriver. Record the MAC address at the product label.

Verwenden Sie den beiliegenden T10 Torx-Schraubendreher, um die Schrauben an den Seiten des Kugelgehäuses zu lösen und zu entfernen. Sie sollten anschließend die an der Unterseite der Kamera aufgedruckte MAC-Adresse notieren.

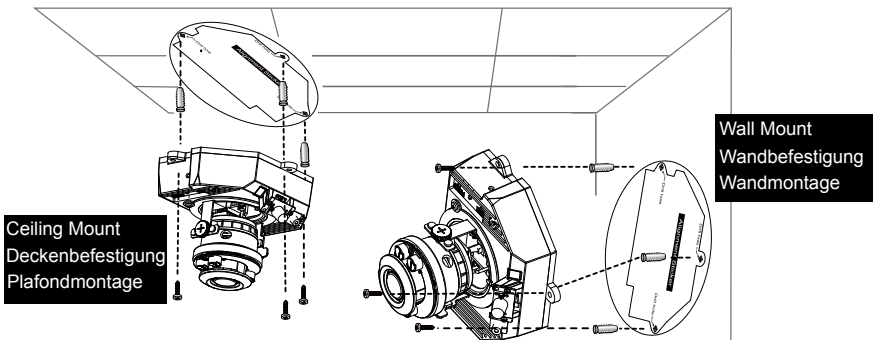
Verwijder de koepelvormige behuizing met de bijgesloten T10 schroevendraaier. Neem het MAC-adres op het productlabel op.



 Use the included AV cable to connect to a camera tester or LCD monitor to begin initial setup.
 Verwenden Sie das beiliegende AV-Kabel, um den Kameratester oder LCD-Monitor für die grundlegende Einrichtung anzuschließen.
 Gebruik de bijgesloten AV-kabel om een cameratester of lcd-scherm aan te sluiten om de camera voor het eerst in te stellen.



Camera tester Kameratester cameratester AV Out AV-Ausgang AV-uit



Ceiling Mount
 Deckenbefestigung
 Plafondmontage

Wall Mount
 Wandbefestigung
 Wandmontage

1. Attach the alignment sticker to the ceiling/wall.
 Bringen Sie den Aufkleber an der Decke/Wand an.
 Bevestig de bijgesloten uitlijnsticker op het plafond/wand.
2. Through the two circles on the sticker, drill two pilot holes into the ceiling/wall.
 Bohren Sie durch die beiden Kreise des Aufklebers zwei Löcher in die Decke/Wand.
 Boor twee gaten in het plafond/wand door de twee cirkels op de sticker.
3. The Network Camera can be mounted with the cable routed through the ceiling/wall or from the side. If you want to feed the cable through the ceiling/wall, drill a cable hole.
 Die Netzwerkkamera kann mit dem Kabel durch die Decke/Wand oder von der Seite her montiert werden. Wenn Sie das Kabel durch die Decke/Wand führen möchten, bohren Sie eine Kabelöffnung A wie in der oberen Abbildung gezeigt.
 De Network Camera kan worden gemonteerd met de kabel door het plafond/wand of met de kabel aan de zijkant. Als u de kabel door het plafond/wand wilt leiden, boort u een opening voor de kabel.
4. Hammer the supplied plastic anchors into the holes.
 Hämmern Sie die beiden mitgelieferten Kunststoffverankerungen in die Bohrungen ein.
 Timmer vervolgens de bijgesloten plastic pluggen in de gaten.
5. Align the holes on the camera with the plastic anchors on the ceiling/wall, secure the camera with the included screws.
 Passen Sie die Löcher an der Kamera an die beiden Plastikdübel an der Decke/Wand an und befestigen Sie die Kamera mit den beiliegenden Schrauben
 Richt de gaten van de camera op de plastic verankerungen in de muur/plafond en bevestig de camera met de bijgesloten schroeven.

4

Assigning an IP Address / IP-Adresse zuweisen / Een ip-adres toekennen

1. Install the "Installation Wizard 2."

Installieren Sie den "Installationsassistenten 2".

Installeer de "Installatiewizard 2." vanaf de map Software Utility op de software-cd.

2. The program will search for VIVOTEK Video Receivers, Video Servers or Network Cameras on the same LAN.

Das Programm sucht nach VIVOTEK Videoempfängern, Videoservern oder Netzwerkkameras in demselben LAN.

Het programma zoekt videoreceivers, videoservers en Netwerk Camera's van VIVOTEK op hetzelfde lan.

3. Double-click on the camera's MAC address to open a browser management session with the camera.

Klicken Sie doppelt auf die MAC-Adresse, um eine Verwaltungssitzung mit der Netzwerkkamera im Browser zu öffnen.

Dubbelklik op het MAC-adres van de camera om een browserbeheersessie met de camera te openen.

5

Adjusting the Lens / Objektiv einstellen / De lens afstellen

Adjust the camera lens to the desired viewing angle:

Drehen Sie das Kameraobjektiv in den gewünschten Sichtwinkel:

Stel de cameraleens af op de gewenste kijkhoek:

1. Loosen the tilt adjustment screws on both sides

Lösen Sie die Neigungseinstellschrauben an beiden Seiten.

Maak de schroeven voor de kantelaanpassing los aan beide zijden.

2. Turns the lens modules toward the direction you prefer.

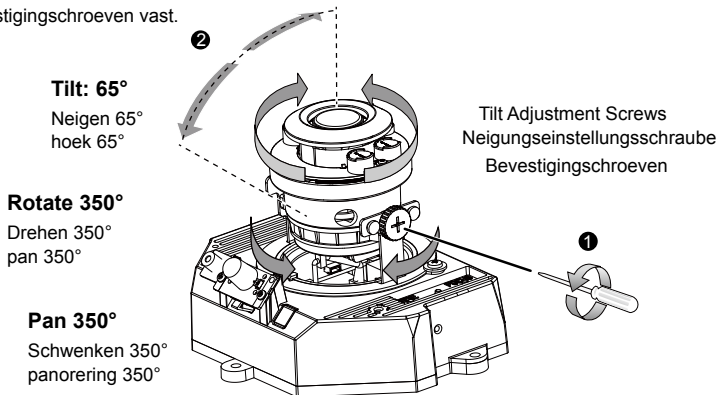
Drehen Sie die Objektivmodule in die gewünschte Richtung.

Draai de lensmodule in de gewenste richting.

3. Tighten the adjustment screws.

Ziehen Sie die Einstellschrauben fest.

Draai de bevestigingschroeven vast.



To adjust the zoom factor and focus range

Zur Einstellung des Zoomfaktors und des Fokusbereichs

De zoomfactor en focusbereik aanpassen



1. The camera comes with a motorized vari-focal lens module. With a web console, you can enter the **Configuration > Media > Image > Focus** page to tune the image zoom and focus.

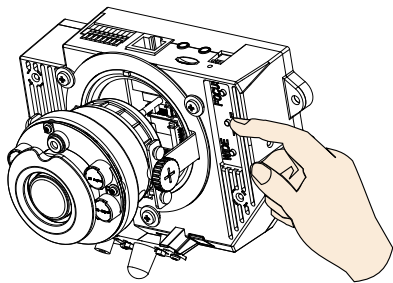
Die Kamera ist mit einem motorisierten Objektiv mit variabler Brennweite ausgestattet. Über eine Webkonsole können Sie die Seite **Konfiguration > Medien > Bild > Fokus** aufrufen, um den Bildzoom und den Fokus anzupassen.

De camera bevat een varifocus lensmodule met motor. Via een webconsole gaat u naar de pagina **Configuratie > Media > Afbeelding > Focus** om de zoom en focus van het beeld aan te passen.

2. On this page, you can pull the **Zoom** and **Focus** pointers, set up a **Focus window**, and use the **Perform auto focus** button to automatically obtain an optimal focus result. You may also manually fine-tune zoom and focus using the various functional buttons. Please refer to your User Manual for more information.

Auf dieser Seite können Sie an den **Zoom-** und **Fokus-**Reglern ziehen, das **Fokusfenster einrichten** und die Schaltfläche **Autofokus durchführen verwenden**, um automatisch den besten Fokus einstellen zu lassen. Sie können den Zoom und Fokus über die verschiedenen Funktionstasten auch manuell einstellen. Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch für weitere Informationen.

Op deze pagina stelt u de opties voor Zoom en Fokus bij, zet u een Focusvenster op en gebruikt u de knop Autofocus uitvoeren om automatisch de optimale focus in te stellen. Daarnaast kunt u de zoom en focus fijn afstellen met de diverse functieknoppen. Zie de Handleiding voor meer informatie.



3. You may also push the Auto Focus & Zoom buttons on the camera to obtain the same results especially when you are using camera tester for onsite adjustment.

Um dieselben Ergebnisse zu erzielen, müssen Sie möglicherweise auch auf die Autofokus/Zoom-Taste der Kamera drücken, insbesondere dann, wenn Sie den Kameraprüfer für die Konfiguration vor Ort verwenden.

U kunt ook op de knoppen Autofocus en Zoom op de camera drukken voor hetzelfde resultaat. Dit is vooral handig als u ter plekke de cameratester gebruikt.

6 Completion / Abschluss / Voltooiën

1. If you choose to feed the cable through the ceiling/wall, arrange the cables neatly through the cable hole A (not shown in the drawing). If you choose to feed the cable from the side, remove plate B.

Wenn Sie das Kabel durch die Decke/Wand führen möchten, legen Sie die Kabel durch die Kabelöffnung A (nicht abgebildet). Wenn Sie das Kabel von der Seite zuführen möchten, entfernen Sie Platte B.

Als u de kabel door het plafond/wand wilt leiden, ordent u de kabels netjes door kabelopening A (niet weergegeven in de tekening). Als u de kabel via de zijkant wilt leiden, verwijdert u plaat B.

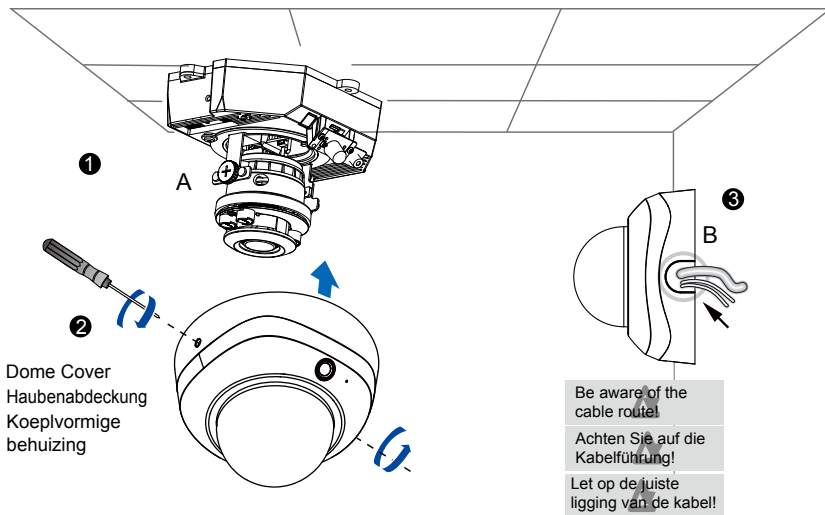
2. Attach the dome cover to the camera as the direction shown below. Tighten two screws from the sides of the dome cover.

Bringen Sie die Kugelabdeckung in der unten angezeigten Richtung an der Kamera an. Ziehen Sie die beiden Schrauben an den Seiten der Kugelabdeckung an.

Bevestig de koepelvormige behuizing op de camera in de richting die hieronder is aangegeven. Draai de schroeven vast aan de zijanten van de behuizing.

3. Finally, make sure all parts of the camera are securely installed.

Absluitend sicherstellen, dass alle Kamerateile sicher angebracht wurden. Tenslotte zorgt u dat alle onderdelen van de camera stevig worden bevestigd.



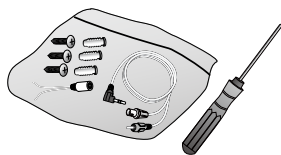
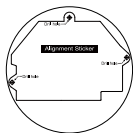
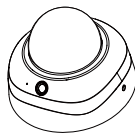


安裝前應注意事項 / 安裝警告 / インストール前の注意

- 如果發現網路攝影機出現煙霧或聞到異味時，請立即關閉電源。
如果网络摄像头冒烟或有异常气味，请立即关闭。
煙や異常なおいにお気が付いたら、直ちにネットワークカメラの電源を切ってください。
- 避免讓網路攝影機接觸到水分。若網路攝影機被弄濕，請立即關閉電源。
請將网络摄像头远离水源。如果弄湿网络摄像头，请立即关闭。
ネットワークカメラを水気のあるところに置かないでください。ネットワークカメラが濡れたら、直ちに電源をオフにしてください。
- 請勿在熱源附近架設網路攝影機，例如電視機或微波爐周圍。
不要將网络摄像头放置在电视或烤箱等热源附近。
ネットワークカメラをテレビやオープンなどの熱源の傍に設置しないでください。
- 有關操作時的溫度，請參閱使用者說明書。
工作溫度請參考用戶手冊。
使用溫度については、ユーザーマニュアルを参照してください。
- 避免讓網路攝影機直接曝曬在陽光下。
不要將网络摄像头暴露于阳光直射的地方。
ネットワークカメラを直射日光にさらさないでください。
- 請勿在潮溼環境下架設網路攝影機。
切勿將网络摄像头放在高湿环境中。
ネットワークカメラを湿度が高くなる場所に設置しないでください。

1

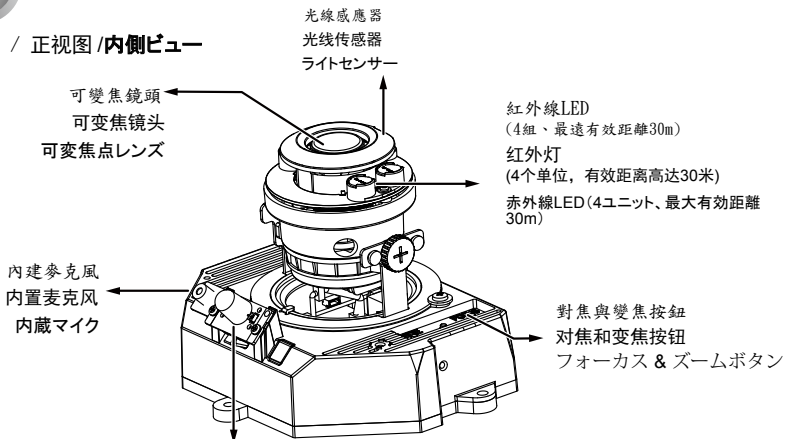
檢查包裝內容物 / 检查包装内容 / パッケージ内容の確認



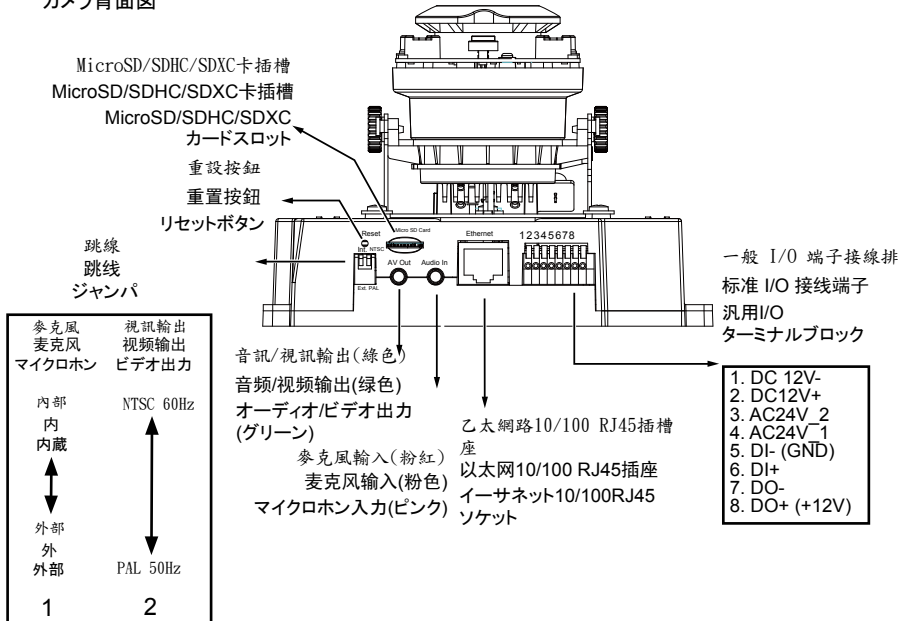
2

實體外觀說明 / 物理描述 / 各部的說明

內視圖 / 正视图/内側ビュー

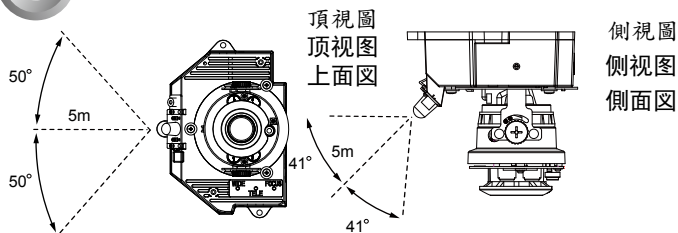


攝影機後視圖
摄像机后视图
カメラ背面図



3

硬體架設 / 硬件安裝 / ハードウェア・インストール



在安裝您的攝影機之前，請先確定內建的PIR（被動式紅外線感測器）能夠轉向可能發生入侵情況的區域。（PIR感測器的敏感度需視物體大小以及物體和背景環境間的溫度差異而定）。

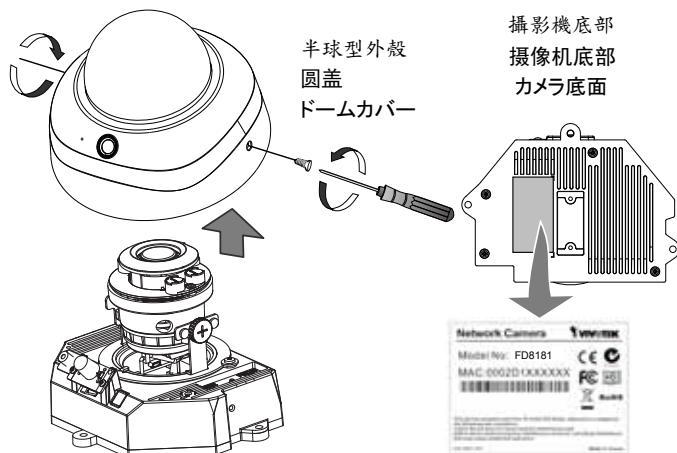
在您安裝攝影機之前，請確保內置的PIR（無源紅外傳感器）能夠直接朝向可能發生侵擾的目標區域。（無源紅外傳感器的敏感度取決於目標大小，以及目標和背景環境之間的溫差。）

カメラ設置の前に、内蔵PIR（受動式赤外線センサ）が侵入可能性のあるモニタ対象の方向に向いていることを確認してください。（PIRセンサの感度は対象物の寸法および対象物と背景との温度差に依存します。）

使用隨附的T10 Torx 螺絲起子，鬆開半球型外殼側面的螺絲，將它拆下。接著，您應該記下印在攝影機底部的MAC位址。

使用內含的T10梅花螺絲刀拧松圓蓋側面的螺絲，將其移除。然後您應略記下攝影機底部標記的MAC地址。

付属のT10トルクスドライバーでドームカバー 側面のネジを緩めて取り外します。その際カメラ底部に印刷されたMACアドレスをメモしておいてください。





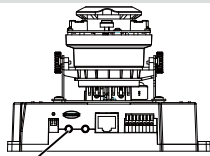
請使用隨附的AV纜線連接攝影機測試器或液晶顯示器，以開始進行初始安裝。

用配件 AV 電纜連接攝像頭測試儀或 LCD 監視器開始進行初始化設置。

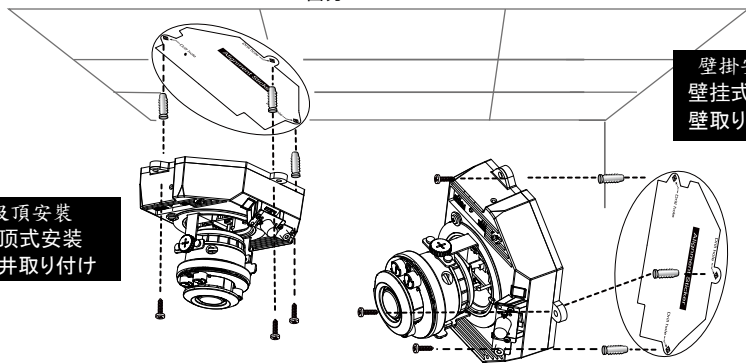
付属のAVケーブルを使用してカメラテスターまたはLCDモニターに接続し、初期設定を開始します。



攝影機測試器
攝像機測試工具
カメラテスタ



AV輸出
AV輸出
AV出力



壁掛安裝
壁掛式安裝
壁取り付け

吸頂安裝
吊頂式安裝
天井取り付け

1. 將標準貼紙黏貼於天花板/牆面上。
將對齊貼紙貼到天花板/牆壁上。
天井や壁に位置決めステッカーを貼ります。
2. 對準貼紙上的兩個圓圈，在天花板/牆面上鑽出兩個導孔。
通過貼紙上的兩個圓圈，在天花板/牆壁上鑽兩個導向孔。
ドリルで天井や壁にステッカーの穴2つに対応するガイド用の穴を開けます。
3. 此台網路攝影機之纜線可穿過天花板/牆面或由側邊走線。若穿過天花板/牆面走線，請如上圖所示鑽纜線孔A。
此台網路攝影機之纜線可穿過天花板/牆面或由側邊走線。若穿過天花板/牆面走線，請如上圖所示鑽纜線孔A。
ネットワークカメラは天井や壁を通した、または側面からのケーブルと設置できます。ケーブルを天井や壁に通す場合は、上図のようにケーブル穴Aを開けます。
4. 以鐵錘將隨附的塑膠錨釘錘入鑽好的導孔中。
用錘子將隨附的塑膠錨釘打入孔中
同梱されているプラスチックの留め具をその穴に打ち付けます
5. 將攝影機上的兩個孔對準天花板/牆面上的兩個塑膠錨釘，然後使用隨附的螺絲鎖緊攝影機。
將攝像頭上的孔與天花板/牆壁上的塑膠錨釘對齊，用隨附的螺絲釘將攝像頭固定住。
カメラの穴を天井や壁のプラスチックアンカーに合わせ、付属のネジでカメラを固定します。

4 分配IP位址 / 分配IP地址 / IPアドレスの割り当て

1. 安裝「Installation Wizard 2」。
安裝“安裝向导 2”。
「インストールウィザード 2」をインストールします。
2. 安裝程式會搜尋在相同區域網路上的VIVOTEK影音解碼器、影音伺服器或者網路攝影機。
程序將搜索同一局域網中的VIVOTEK視頻接收器、視頻伺服器或網絡攝像頭。
プログラムは同じLAN上で VIVOTEK ビデオレシーバー、ビデオサーバー、またはネットワークカメラを検索します。
3. 在攝影機的 MAC 位址上按兩下以開啟攝影機的瀏覽器管理工作階段。
双击摄像头的 MAC 地址打开带网络摄像头的浏览器会话视窗。
カメラの MAC アドレスをダブルクリックして、カメラのブラウザ管理セッションを開きます。

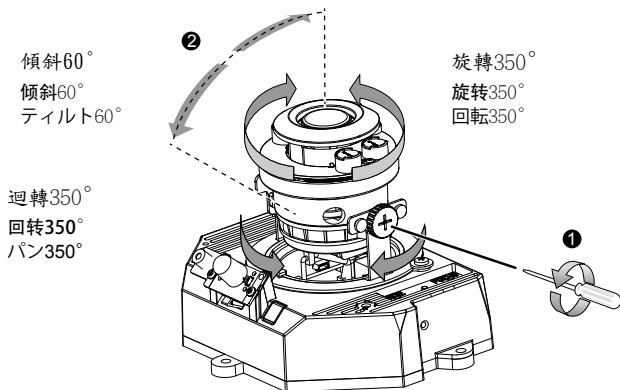
5 調整鏡頭方向 / 调节镜头 / レンズの調整

調整攝影機鏡頭至想要拍攝的角度：

將攝像頭鏡頭調整到所需的視角。

カメラのレンズを希望の視野角に調整します：

1. 鬆開雙邊傾斜調整螺絲。
拧松两侧的倾斜调整螺丝。
両側の傾斜調整ねじを緩めます。
2. 轉動鏡頭模組至您想要的方向。
將鏡頭模塊轉向所需的方方向。
お好みの方向にレンズモジュールを向けます。
3. 鎖緊調整螺絲。
拧紧调整螺丝。
調整ねじを締めます。



調整變焦倍數及對焦範圍 调节缩放倍率和聚焦范围 /

ズーム倍率と焦点範囲の調節



1. 攝影機隨附一個電動變焦鏡頭模組。您可以進入網頁主控台的【設定】>【媒體】>【影像】>【對焦】頁面來調整影像縮放和對焦。

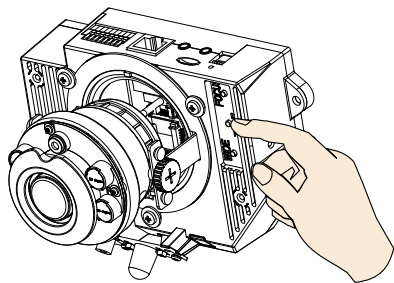
攝像頭配有一個電動變焦鏡頭模組。使用WEB（網頁）控制台，您可以進入**配置 > 媒體 > 圖像 > 聚焦**頁面對圖像進行變焦與聚焦調節。

カメラにはモーター付き可変焦点レンズが装着されています。ウェブコンソールから**設定 > メディア > 画像 > 焦点**ページにアクセスして、画像のズームと焦点を調節できます。

2. 在此頁面中，您可以推動【縮放】和【對焦】指標、設定對焦視窗，以及使用【執行自動對焦】按鈕來自動取得最佳對焦影像。您也可以使用各種功能按鈕來手動微調縮放和對焦。如需詳細資訊，請參閱「使用手冊」。

在聚焦页面，拉动**变焦**和**聚焦**指示器，会出现一个**聚焦窗口**，您可以使用“**执行自动聚焦**”按钮自动获得最佳的聚焦效果。您也可以使用多功能按钮进行手动微调。请参考用户手册以获得更多信息。

このページでは、**ズーム**と**焦点**のポインタのドラッグ、**焦点ウィンドウ**の設定、**自動焦点**ボタンの実行で最適化されて焦点を得ることなどができます。また個々の機能ボタンを使って、**ズーム**と**焦点**を手動で微調整することもできます。詳細はお持ちのユーザーマニュアルをご参照ください。



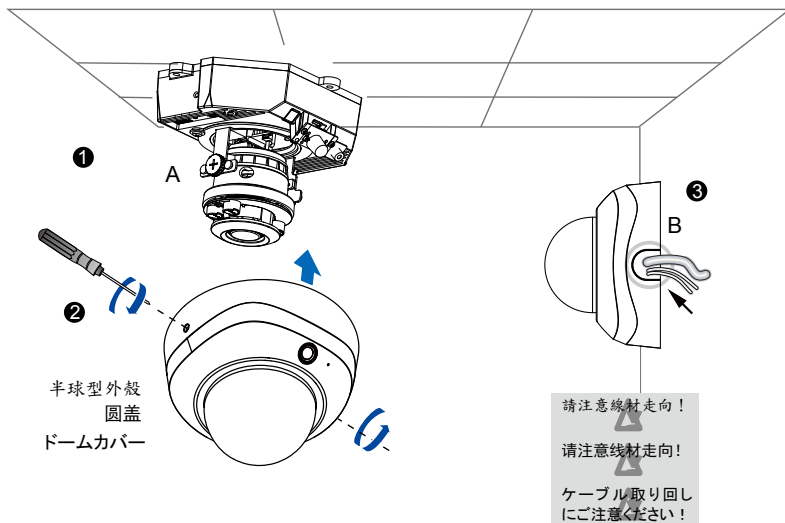
3. 尤其在使用攝影機測試器執行現場調整時，您也可以按下自動對焦與變焦按鈕以獲得相同結果。

尤其是在使用摄像头测试工具进行现场调整时，您还可按下摄像头上的自动对焦和变焦按钮以获得相同的效果。

特に現場での調整にカメラテスターを使用しているとき、カメラのオートフォーカス & ズームボタンを押しても同じ結果が得られます。

6 完成設置 / 完成 / 終了

1. 若您選擇將纜線穿過天花板/牆壁，請將纜線整齊穿過纜線孔A（圖例中未顯示）。若您選擇從側面穿過纜線，請拆下側板B。
如果您选择通过天花板/墙体布线，则可通过线缆孔(没有图示)整齐地布线。如果您选择从侧面布线，则请取下薄板B。
ケーブルを天井/壁に通す場合は、ケーブルはケーブル穴A(図示されず)に確実に通します。ケーブルを側面から通す場合はプレートBを取り外します。
2. 依下圖所示方向，將半球型外殼裝在攝影機上。從半球型外殼側面鎖緊兩顆螺絲。
按如下所示之方向，將圓蓋連接至攝影機。拧紧圆盖側面的兩顆螺絲。
下図で示された向きでドームカバーをカメラに取り付けます。ドームカバー側面からネジ2本で固定します。
3. 最後，請確定已經牢固地安裝所有的攝影機零件。
最后，确保摄像头的的所有部件都完全固定。
最後に、カメラのあらゆる部分がしっかり設置されていることを確認します。



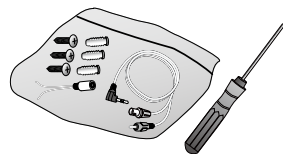
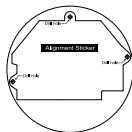
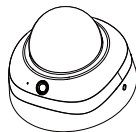


Avertissement avant installation / Aviso antes da instalação / Advertencia antes de la instalación

- **Éteignez rapidement la caméra réseau si elle dégage de la fumée ou une odeur inhabituelle.**
Desligue a Câmara de Rede se virfumo ou sentir cheiros estranhos.
Apague la cámara de red si aparece humo o algún olor no habitual.
- **Tenez la caméra réseau éloignée de l'eau. Si la caméra réseau est mouillée, éteignez-la immédiatement.**
Mantenha a câmara de rede afastada da água. Se a câmara de rede se molhar, desligue-a imediatamente.
Mantenga la cámara para conexión en red alejada del agua. Si la cámara para conexión en red se moja, apáguela inmediatamente.
- **Ne placez pas la caméra réseau à proximité de sources de chaleur, comme un téléviseur ou un four.**
Não coloque a câmara de rede próximo de fontes de calor como, por exemplo, um televisor ou um forno.
No coloque la cámara para conexión en red junto a fuentes de calor, como por ejemplo televisores u hornos.
- **Consultez le guide d'utilisateur pour obtenir la température de fonctionnement.**
Consulte o manual do utilizador para obter informações sobre a temperatura de funcionamento.
Consulte el manual del usuario para ver la temperatura de funcionamiento.
- **Tenez la caméra réseau éloignée de la lumière directe du soleil.**
Mantenha a câmara de rede afastada da luz solar directa.
Mantenga la cámara para conexión en red alejada de la luz directa del sol.
- **Ne placez pas la caméra réseau dans un environnement très humide.**
Não utilize a câmara de rede em locais onde haja muita humidade.
No coloque la cámara para conexión en red en entornos con mucha humedad.



Vérifier le contenu de l'emballage / Verifi que o conteúdo da embalagem / Compruebe el contenido del embalaje



Vue de face de la caméra
Vista Frontal da Câmera
Vista frontal de la cámara

Objectif varifocal
 Lente Vari-focal
 Lentes varifocales

Capteur de lumière
 Detector de luz
 Detector de luz

DEL IR (4 LED, effective jusqu'à 30 mètres)
 LEDs IV (4 unidades, efetivas até a 30 m)
 LEDs IR (4 unidades, efectivos hasta 30 m)

MIC incorporé
 Microfone incorporado
 Micrófono integrado

Boutons de mise au point et de zoom
 Botões de foco e zoom
 Botones de enfoque y zoom

Capteur PIR
 Sensor PIR
 Sensor PIR

Vue arrière de la caméra
Vista Traseira da Câmera
Vista posterior de la cámara

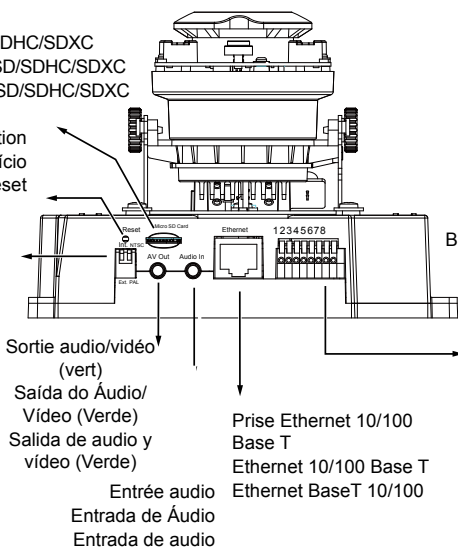
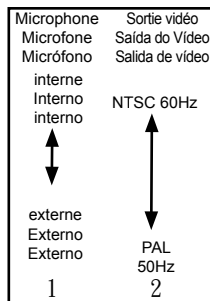
Slot pour Carte MicroSD/SDHC/SDXC
 Ranhura de Cartão MicroSD/SDHC/SDXC
 Ranura de la tarjeta MicroSD/SDHC/SDXC

Bouton de réinitialisation
 Botão de reinício
 Botón Reset

Cavaliers
 Jumpers
 Puentes de conexión

E/S générales Bloc terminal

Bloco de terminal E/S geral
 Bloque de terminales de E/S generales



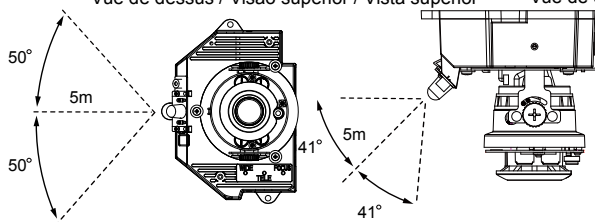
- | |
|---------------|
| 1. DC 12V- |
| 2. DC12V+ |
| 3. AC24V_2 |
| 4. AC24V_1 |
| 5. DI- (GND) |
| 6. DI+ |
| 7. DO- |
| 8. DO+ (+12V) |

3

Installation du matériel / Instalação de Hardware / Instalación del hardware

Vue de dessus / Visão superior / Vista superior

Vue de côté / Visão lateral / Vista lateral



Avant d'installer votre caméra, assurez-vous que le CIP (Capteur Infrarouge Passif) intégré peut être dirigé vers la zone d'intérêt, où une intrusion peut se produire. (La sensibilité du capteur CIP dépend de la taille de l'objet et de la différence de température entre l'objet et son environnement.)

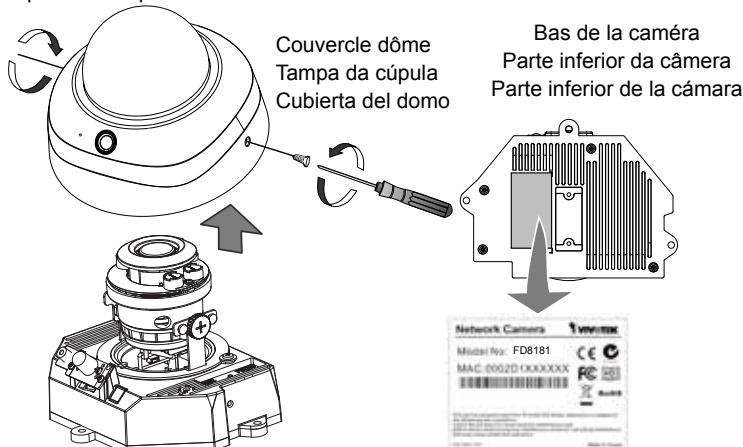
Antes de instalar a sua câmara, certifique-se de que o PIR (Sensor Infravermelho Passivo) embudido possa ser direcionado em direção à área de interesse, onde possíveis intrusões possam ocorrer. (A sensibilidade do sensor PIR depende do tamanho do objeto e diferenças de temperatura entre o objeto e o ambiente de fundo.)

Antes de instalar su cámara, asegúrese de que la PIR integrada (Sensor pasivo infrarrojo) pueda ser dirigido hacia la zona de interés, donde pueda ocurrir una posible intrusión. (La sensibilidad del sensor PIR depende del tamaño del objeto y de las diferencias de temperatura entre el objeto y el ambiente de fondo.)

Utilisez le tournevis Torx T10 inclus pour desserrer les vis sur les côtés du couvercle pour le retirer. Vous devez alors noter l'adresse MAC inscrite sur le fond de la caméra.

Use a chave de fenda Torx T10 incluída para afrouxar os parafusos laterais da tampa de cúpula para removê-la. A seguir você deverá anotar o endereço impresso MAC no fundo da câmera.

Utilice el destornillador de cabeza Torx T10 incluido para aflojar los tornillos ubicados en los laterales de la cubierta domo para extraerla. Anote rápidamente la dirección MAC impresa en la parte inferior de la cámara.





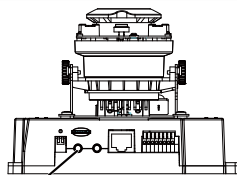
Utilisez le câble AV fourni pour la connexion à un testeur de caméra ou à un écran LCD afin de lancer l'installation initiale.

Use o cabo AV incluso para conectar um testador de câmara ou monitor LCD e começar a configuração inicial.

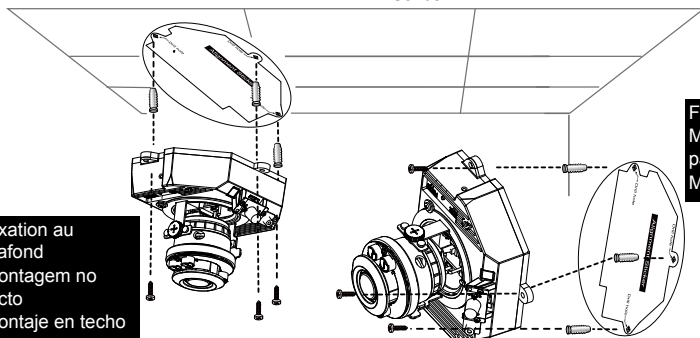
Utilice el cable AV incluido para conectar a un probador de cámara o monitor LCD para la configuración inicial.



Testeur de caméra
Testador de câmara
Probador de cámara



Sortie AV
Saída AV
Salida AV



Fixation au plafond
Montagem no tecto
Montaje en techo

Fixation murale
Montagem na parede
Montaje en pared

1. Coller l'autocollant d'alignement sur le plafond/mur.
Anexe o adesivo de alinhamento ao teto/parede.
Fije la pegatina de alineamiento al techo / pared.
2. Percer deux trous dans le plafond/mur en vous alignant sur les deux cercles tracés sur l'autocollant.
Perfure dois buracos iniciais no teto/parede através dos dois círculos no adesivo.
Taladre dos orifícios guias na pared/techo a través de los dos círculos de la pegatina.
3. La caméra de surveillance IP peut être montée avec le câble passant dans le plafond/mur ou restant apparent. Si vous voulez enfouir le câble dans le plafond/mur, veuillez percer un trou pour le câble à l'endroit indiqué par la lettre A dans l'illustration ci-dessus.
A Cámara de Rede pode ser montada com o cabo roteado através do teto/parede ou do lado. Se quiser alimentar o cabo através do teto/parede, perfure um buraco no cabo A como mostrado na imagem acima.
A Cámara de Rede puede ser instalada con el cable fijado a través de la pared/techo o por el lateral. Si desea instalar el cable a través de la pared/techo, taladre el orificio A para el cable como se muestra en la imagen superior.
4. Enfoncez les chevilles en plastique dans les trous.
Com um martelo, coloque nos orifícios as âncoras plásticas fornecidas.
Introduzca en los orifícios los tacos de plástico suministrados.
5. Aligned les trous de la caméra avec les chevilles en plastique sur le plafond/mur, puis fixez la caméra avec les vis fournies.
Alinhe os orifícios na câmara com os ganchos de plástico no teto/parede e fixe a câmara com os parafusos incluídos.
Alinee los orifícios de la cámara con los tacos de plástico en el techo/pared, fije la cámara con los tornillos incluidos.

4

Attribution d'une adresse IP / Atribuição de um endereço de IP / Asignación de la dirección IP

1. Installez « Assistant d'installation 2 » (Installation Wizard 2).
Instale o "Installation Wizard 2" (Assistente de instalação 2).
Ejecute el "Asistente de instalación 2".
2. Le programme recherchera des récepteurs vidéo VIVOTEK, des serveurs vidéo ou des caméras réseau sur ce même réseau local.
O programa procura os Receptores de Vídeo VIVOTEK, os Servidores de Vídeo ou as Câmaras de Rede na mesma rede LAN.
El programa buscará los receptores de vídeo, los servidores de vídeo o las cámaras de red de VIVOTEK situados en la misma red local.
3. Double-cliquez sur l'adresse MAC de la caméra pour ouvrir une session de gestion par navigateur avec la caméra.
Clique duas vezes no endereço MAC da câmara para abrir uma sessão de gerenciamento de navegador com a câmara.
Haga doble clic sobre la dirección MAC de la cámara para abrir una sesión de gestión de navegación con la cámara.

5

Réglage de l'objectif / Ajustar a lente / Ajuste del objetivo

Réglez l'objectif de la caméra à l'angle de vision désiré :
Ajuste as lentes da câmara para o ângulo de visualização desejado:
Ajuste el objetivo de la cámara al ángulo de visión deseado:

1. Desserrer les vis de réglage d'inclinaison des deux côtés.
Afrouxe os parafusos de ajuste de inclinação em ambos os lados.
Afloje los tornillos de ajuste de inclinación a ambos lados.
2. Tournez les modules de l'objectif dans la direction désirée.
Gira os módulos das lentes na direção de sua preferência.
Gire los módulos del objetivo en la dirección deseada.
3. Serrez les vis de réglage.
Aperte os parafusos de ajuste.
Apriete los tornillos de ajuste.

Inclinaison verticale : 65°

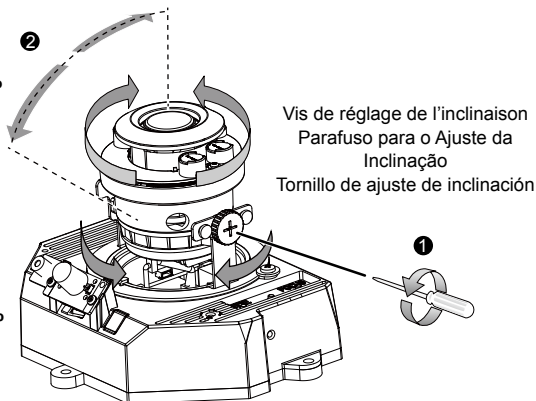
Inclinação Vertical 65°
Inclinación vertical 65°

Panoramique horizontal de l'objectif : 350°

Pan Horizontal da Lente 350°
Desplazamiento horizontal de las lentes 350°

Panoramique horizontal : 348°

Pan Horizontal 348°
Desplazamiento horizontal 348°



Para ajustar el factor de zoom y el rango de enfoque

Per regolare il fattore di ingrandimento e la messa a fuoco

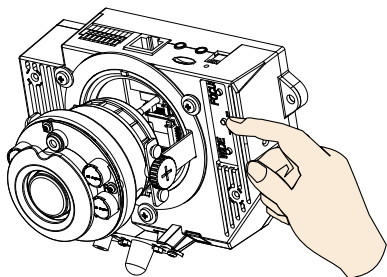
Zur Einstellung des Zoomfaktors und des Fokusbereichs



1. La caméra est livrée avec un objectif varifocal motorisé. Vous pouvez régler le zoom et la mise au point avec la console web en vous rendant sur la page Configuration > Media > Image > Focus. A câmera vem com um módulo de lente var-focal motorizado. Com um console de web, você pode entrar a página Configuração > Mídia > Imagem > Foco para aprimorar a ampliação e foco da imagem. La cámara incorpora un modulo de lentes varifocales motorizado. Gracias a la consola web, puede acceder a Configuración > Multimedia > Imagen > Página Enfoque para ajustar el enfoque y el zoom de la imagen.

2. Sur cette page, vous pouvez manipuler les pointeurs de zoom et de mise au point, mettre en place une fenêtre de mise au point, et utiliser le bouton Exécuter la mise au point automatique pour obtenir automatiquement une mise au point optimale. Vous pouvez également affiner manuellement le zoom et la mise au point en utilisant les différents boutons. Veuillez s'il vous plaît vous référer à votre Manuel de l'utilisateur pour plus d'informations. Nesta página, você pode puxar os indicadores de Ampliação e Foco, configurar uma janela de Foco, e usar o botão Executar auto focalização para obter automaticamente um resultado de foco ideal. Você pode também aprimorar a ampliação e foco manualmente usando vários botões de função. Consulte seu Manual do Usuário para maiores informações.

En esta página puede ajustar los punteros del enfoque y del zoom, configurar la ventana de enfoque y utilizar el botón de enfoque automático Ejecutar para obtener un resultado de enfoque máximo. También puede ajustar el zoom manualmente utilizando los diferentes botones de función. Consulte su manual de usuario para obtener más información.



3. Vous pouvez également appuyer sur les boutons de mise au point automatique et de zoom de la caméra afin d'obtenir les mêmes résultats en particulier lorsque vous utilisez le testeur de la caméra pour le réglage sur site. Você também pode apertar os botões de foco e zoom automático na câmera para obter os mesmos resultados, especialmente ao usar o testador de câmera para ajuste local. También puede pulsar los botones de enfoque automático y zoom de la cámara para obtener los mismos resultados, especialmente cuando utilice el comprobador de cámaras para su ajuste en el lugar.

6 Fin / Acabamento / Finalización

1. Si vous choisissez de faire passer les câbles par le plafond/mur, veuillez arranger tous les câbles dans le trou A (non indiqué sur le dessin). Si vous choisissez de faire passer les câbles par le côté, veuillez retirez la plaque B.

Se optar por alimentar o cabo pelo teto/parede, arranxe os cabos de maneira organizada pelo buraco do cabo A (não mostrado no desenho). Se optar por alimentar o cabo pelo lado, remova a placa B.

Si desea introducir el cable a través del techo / pared, organice bien los cables a través del orificio del cable A (que no se muestra en la ilustración). Si desea introducir el cable desde el lateral, extraiga la placa B.

2. Attachez le couvercle dôme à la caméra dans le sens indiqué ci-dessous. Serrez les deux vis situés sur le côté du couvercle dôme.

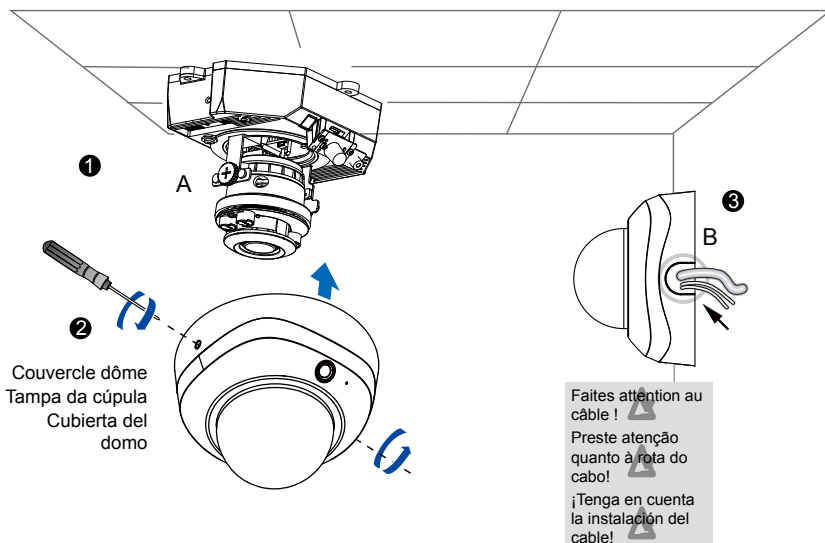
Fixe a tampa da cúpula na câmara como mostrado abaixo Aperte dois parafusos a partir das laterais da tampa da cúpula.

Fije la cubierta domo a la cámara siguiendo las instrucciones de la ilustración siguiente. Fije los dos tornillos en los laterales de la cubierta domo.

3. Enfin, assurez-vous que tous les composants de la caméra sont attachés correctement.

Finalmente, certifique-se de que todas as partes da câmara estão seguramente instaladas.

Finalmente, compruebe que todas las piezas de la cámara estécórrctamente instaladas.



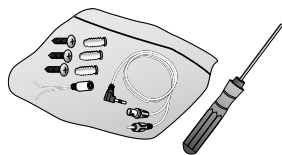
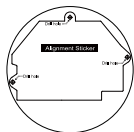
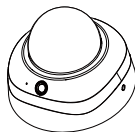


Zanim zaczniesz — zalecenia dotyczące bezpieczeństwa / Перед установкой / Upozornění před instalací

- W razie zauważenia dymu lub dziwnego zapachu wydobywającego się z kamery sieciowej, natychmiast odłącz zasilanie.
Отключите питание сетевой видеокамеры, если появился дым или появился сильный нагрев устройства.
Když bude ze síťové kamery vycházet kouř nebo neobvyklý zápach, okamžitě ji vypněte.
- Nie należy umieszczać kamery sieciowej w pobliżu źródeł ciepła, takich jak telewizor lub kuchenka.
Не размещайте сетевую видеокамеру рядом с такими источниками тепла, как телевизор или духовка.
Neumíst'ujte síťovou kameru do blízkosti zdrojů tepla, například televizoru nebo trouby.
- Kamerę sieciową należy izolować bezpośredniego światła słonecznego.
Не подвергайте сетевую видеокамеру воздействию прямых солнечных лучей.
Chraňte síťovou kameru před přímým slunečním světlem.
- Kamerę sieciową należy trzymać dala od wody. Jeśli kamera sieciowa zamoczy się należy natychmiast wyłączyć zasilanie.
Не допускайте контакта сетевой видеокамеры с водой. При попадании воды немедленно отключите питание сетевой видеокамеры.
Chraňte síťovou kameru před vodou. Když se síťová kamera namočí, okamžitě ji vypněte.
- Zakres temperatury otoczenia zalecanej podczas pracy urządzenia znajdziesz w podręczniku użytkownika.
Допустимый для эксплуатации диапазон температур указан в руководстве пользователя.
Informace o provozní teplotě naleznete v uživatelské příručce.
- Nie należy umieszczać kamery sieciowej w wilgotnych miejscach.
Не используйте сетевую видеокамеру в средах с повышенной влажностью.
Neumíst'ujte síťovou kameru do prostředí s vysokou vlhkostí.



Sprawdź zawartość pakietu / Проверка комплекта поставки / Obsah balení



Opis fi zyczna / Описание подсоединений / Physical Fyzický popis

Widok przedni kamery

Камера. Вид спереди

Přední pohled na kameru

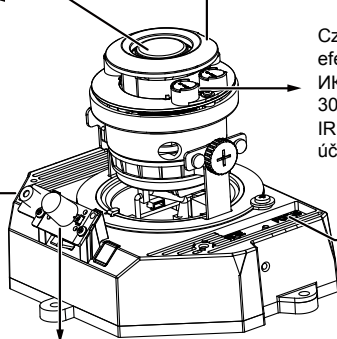
Obiektyw o zmiennej ogniskowej
Вариобъектив
Varifokální objektiv

Sensor światła
Светочувствительный датчик
Světelné čidlo

Czujniki IR (4 jednostek, efektywność aż do 30m)
ИК-диоды (4 штук, дальность 30 м)
IR kontrolky RED (4 jednostek, účinné až do dálky 30 m)

Wbudowany mikrofon
Встроенный микрофон
Vestavěný mikrofon

Przyciski focus i zoom
Кнопки масштаба и фокусировки
Tlačítka zaostření a přiblížení



Czujnik PIR
Датчик движения
PIR snímač (pasivní infračervený snímač)

Widok tylni kamery

Камера. Вид сзади

Zadní pohled na kameru

Gniazdo karty MicroSD/SDHC/SDXC

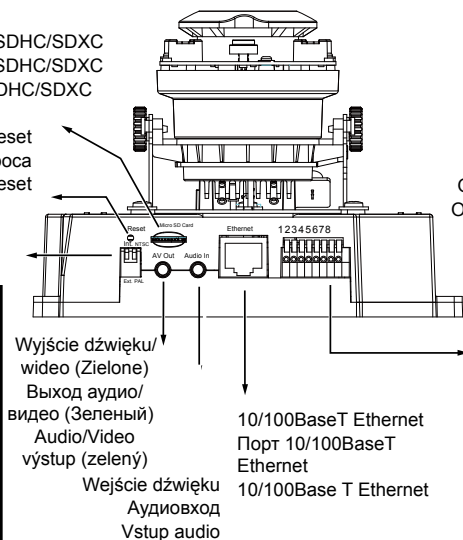
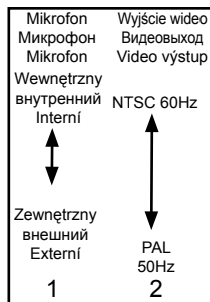
Гнездо карты MicroSD/SDHC/SDXC

Slot na karty MicroSD/SDHC/SDXC

Przycisk Reset
Кнопка сброса
Tlačítko reset

Zwierzace
Перемычки
Navrtáváky

Оgólne I/O blok terminala
Общая контактная группа ввода-вывода
Obecný vstup/výstup
Svorkovnice



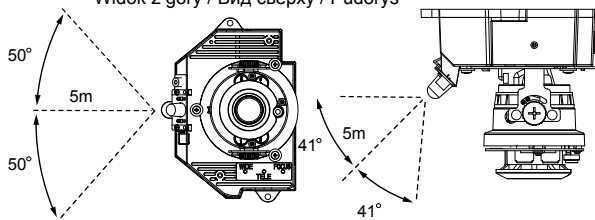
- | |
|---------------|
| 1. DC 12V- |
| 2. DC12V+ |
| 3. AC24V_2 |
| 4. AC24V_1 |
| 5. DI- (GND) |
| 6. DI+ |
| 7. DO- |
| 8. DO+ (+12V) |

3

Instalacja sprzętu / Монтаж оборудования / Instalace hardwaru

Widok z góry / Вид сверху / Püdorays

Widok z boku / Вид сбоку / Vokorys



Przed zainstalowaniem swojej kamery, upewnij się iż wbudowany czujnik ruchu PIR (pasywny czujnik podczerwieni) może zostać skierowany w stronę obszaru zainteresowania, gdzie może dojść do wtargnięcia. (Wrażliwość sensora PIR zależy od rozmiaru obiektu i różnicy temperatury pomiędzy obiektem a otaczającym go otoczeniem.)

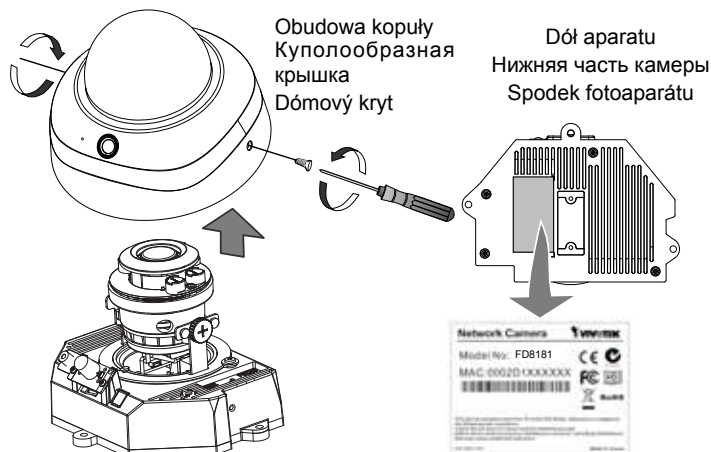
Перед установкой камеры убедитесь, что встроенный ПИК-датчик (пассивный ИК-датчик) может направляться в сторону целевых зон, к местам возможного вторжения злоумышленников. (Чувствительность ПИК-датчика зависит от размера объекта и разности температур между объектом и окружающей средой).


Před instalací kamery se ujistěte, že vestavěný PIR (pasivní infračervené čidlo) lze nasměrovat na oblast zájmu, v níž může dojít k možnému vniknutí. (Citlivost čidla PIR závisí na velikosti předmětu a teplotních rozdílech mezi předmětem a okolním prostředím.)

Użyj załączonego śrubokręta Torx T10 aby poluzować śruby umieszczone z boku kopuły pokrywy w celu jej usunięcia. Następnie powinieneś spisać adres MAC widniejący na spodzie kamery.

Прилагаемой отверткой Torx T10 выкрутите винты по бокам крышки купола и снимите ее.

Затем перепишите MAC-адрес устройства, напечатанный с нижней стороны камеры. K uvolnění šroubů po stranách krytu použijte přibalený šroubovák T10 Torx. Můžete si poznamnat adresu MAC, která je vytisknutá na spodní části kamery.



 Użyj zawartego w zestawie kabla audio/wideo, aby podłączyć kamerę do urządzenia testującego kamery lub monitora LCD i rozpocząć wprowadzanie ustawień wstępnych.

С помощью входящего в комплект аудиовидеокабеля подключите камеру к тестеру или ЖК-монитору, чтобы выполнить первоначальную настройку.

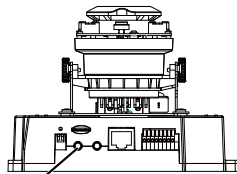
Pomocí dodaného AV kabelu připojte tester kamery nebo monitor LCD a začněte počáteční nastavení.



Urządzenie testujące kamery

Тестер камеры

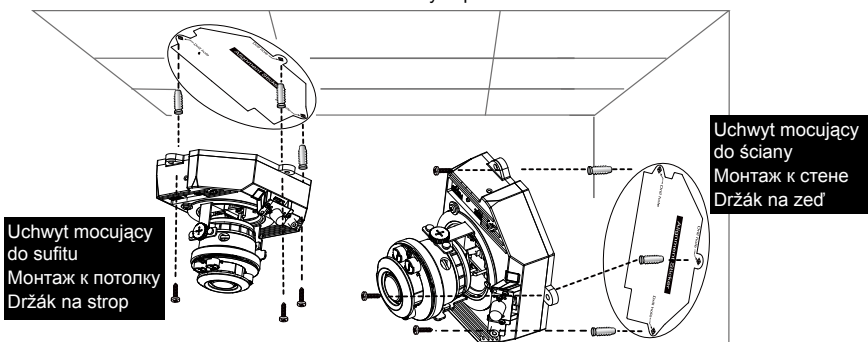
Tester kamery



Wyjście audio/wideo

Аудиовидеовыход

Výstup AV



Uchwyt mocujący
do sufitu
Монтаж к потолку
Drżák na strop

Uchwyt mocujący
do ściany
Монтаж к стене
Držák na zeď

1. Przyłącz nakładkę wyrównującą do ściany/sufitu.
Наклейте монтажный план-этикетку на потолок (стену).
Připevněte zárovňovací štítek na strop/zeď.
2. Poprzez dwa koła na nakładce, wywierć dwa otwory do ściany/sufitu.
Просверлите в потолке (стене) 2 установочных отверстия для винтов, показанные на планке-этикетке 2-мя кружками.
Přes dva kruhové otvory na štítku vyvrtejte dva otvory do stropu/na zeď.
3. Kamera internetowa może zostać zamontowana z kablem przebiegającym przez ścianę/sufit lub z boku. Jeśli chcesz aby kabel przebiegał przez ścianę/sufit, wywierć otwór kabla A jak pokazano na powyższym rysunku.
Эта сетевая камера может монтироваться с вводом кабеля через потолок (стену) либо через боковое отверстие. При желании подвести кабель сквозь потолок (стену) требуется просверлить отверстие (А) для кабеля, как показано на рисунке.
Síťovou kameru lze namontovat s kabelem vedeným přes strop/zeď nebo ze strany. Jestliže chcete kabel vést přes strop/zeď, vyvrtejte otvor pro kabel A, který je na výše uvedeném obrázku.
4. Wciśnij dostarczone kołki rozporowe w wywiercone otwory.
Закрепите в отверстиях входящие в комплект поставки пластиковые анкерные болты.
Do otvorů zatlačte dodané plastové hmoždinky.
5. Dopasuj dwa otwory w korpusie kamery do plastikowych zaczepów na suficie/ścianie, zabezpiecz kamerę przykręcając dołączoną śrubki.
Совместите отверстия на камере с пластиковыми дюбелями в потолке (стене), закрепите камеру винтами из комплекта поставки.
Urovnejte dva otvory na kameře s plastovými úchyty na stropě/zdi a zajistěte kameru dodanými šrouby.

4

Przypisywanie adresu IP / Назначение IP-адреса / Příklad IP adresy

1. Zainstaluj „Kreator instalacji 2”.
Установите мастер установки «Installation Wizard 2».
Nainstalujte „Průvodce instalací 2”.
Программа выполнит поиск видеореисервов, видеосерверов, а также сетевых камер VIVOTEK, расположенных в пределах одной и той же локальной сети.
Program vyhledá video přijímače, video servery a síťové kamery VIVOTEK ve stejné síti LAN.
2. Kliknij dwukrotnie adres MAC kamery, aby otworzyć sesję zarządzania kamerą w przeglądarce internetowej.
Дважды щелкните на MAC-адресе камеры, чтобы начать сеанс веб-управления камерой.
Poklikáním na MAC adresu otevřete pomocí kamery část pro správu prohlížeče.

5

Regulacja obiektywu / Настройка объектива / Seřízení objektivu

Dostrój obiektyw kamery do pożądanego kąta widzenia:

Отрегулируйте угол обзора для объектива камеры:

Nastavte objektiv fotoaparátu na požadovaný úhel snímání:

1. Poluźnij śruby regulacyjne po obu stronach.
Освободите винты регулировки наклона с обеих сторон.
Loosen the tilt adjustment screws on both sides.
2. Odwróć kamerę kierując moduł obiektywu w pożądanym kierunku.
Поверните модуль объектива в нужном направлении.
Turns the lens modules toward the direction you prefer.
3. Dokręć śruby regulacyjne.
Затяните регулировочные винты.
Tighten the adjustment screws.

Nachylenie pionowe 65°

Вертикальный наклон 65°

Vertikální sklon 65°

Ujęcie poziome obiektywu 350°

Горизонтальный поворот объектива

350°

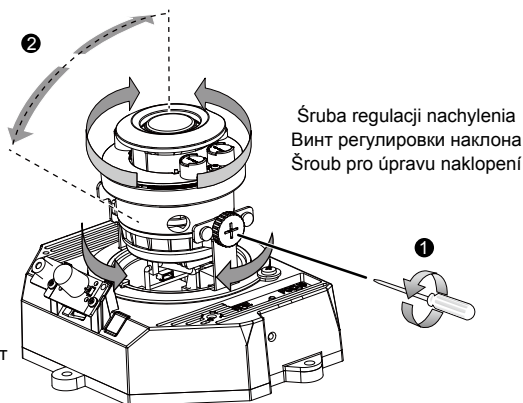
Horizontální panel objektivu 350°

Ujęcie poziome 348°

Горизонтальный разворот

348°

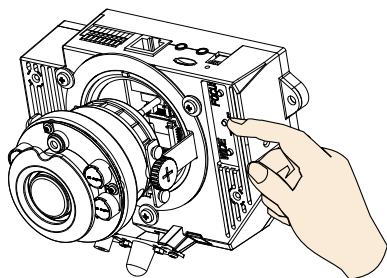
Horizontální panel 348°



K seřizení součinitele zoomu a vzdálenosti zaostření

Настройка коэффициента масштабирования и глубины резкости

Nastavení přiblížení a zaostření



1. Kamera wyposażona jest w zmotoryzowany moduł obiektywu o zmiennej ogniskowej. Wraz z konsolą sieci, możesz wejść do Konfiguracja > Media> Obraz > Strona fokusa aby dobrać zoom obrazu i fokus.

Камера выпускается с модулем моторизованного вариобъектива. Используя веб-консоль, вы можете настроить фокус и увеличение на странице: Configuration > Media > Image > Focus (Настройка > Медиа > Изображение > Фокус).

Kamera je vybavená motorizovaným varifokálním motorizovaným modulem. Ve webové konzoli můžete zadat zoom a zaostření pomocí Konfigurace > Média > Obraz > Zaostření.

2. Na niniejszej stronie,możesz przesuwac wskaźnikami Zoomu i Fokusa, ustawiać okno fokusa oraz użyć przycisku Rozpocznij automatyczny fokus aby automatycznie otrzymać optymalny rezultat fokusa. Możesz również ręcznie dobrać zoom i fokus używając różnych wyspecjalizowanych przycisków. Proszę zapoznać się z Instrukcją obsługi w celu uzyskania dalszych informacji.

На этой странице вы можете отрегулировать увеличение и фокус ползунками Zoom и Focus, настроить окно фокуса, нажать кнопку Perform auto focus (Использовать автофокус) для автоматического получения оптимальной фокусировки. Вы можете также выполнить тонкую настройку фокуса и увеличения вручную с помощью различных функциональных кнопок. Дополнительные сведения приведены в руководстве пользователя.

Na této stránce můžete nastavit zaměřovače Zoom a zaostření a použít tlačítko Provést automatické zaostření, abyste automaticky získali optimální výsledky. Rovněž můžete manuálně nastavit zoom a zaostření pomocí různých funkčních tlačítek. Více informací viz Návod k použití.

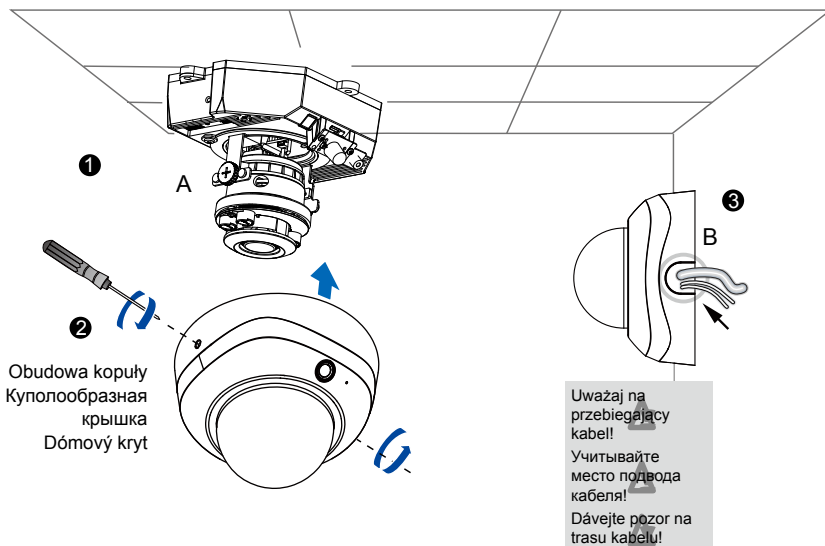
3. Z przycisków autofocus i zoom w aparacie można korzystać także dla uzyskania takich samych wyników, szczególnie podczas wykorzystywania testera aparatu w celu wprowadzenia ustawień w terenie.

Для получения аналогичных результатов, особенно при использовании тестера камеры для регулировки на месте установки, можно также нажать кнопки автофокуса и масштаба на камере. Stejných výsledků dosáhnete také stisknutím tlačítek zaostření a přiblížení na kameře, zvláště pokud používáte zařízení k testování kamery pro úpravy nastavení pro dané místo.

6

Czynności końcowe / Завершение сборки / Dokončení

1. Jeśli wybrałeś umocowanie kabla ciągnącego się wzdłuż sufitu/ściany, zaaranżuj kable plynące z otworu na kable A (nie pokazano na obrazku). Jeśli kable biegną z boku, usuń nakładkę B.
 Если вы решили подвести кабель сквозь потолок (стену), требуется аккуратно выполнить подвод кабеля через кабельное отверстие A (на рисунке не показано). Для ввода кабеля через боковое отверстие требуется удалить пластину B.
 Jestliže se rozhodnete vést kabel stropem/zdí, vsuňte ho otvorem A (na obrázku není označen). Jestliže se rozhodnete vést kabely ze strany, odstraňte desku B.
2. Przyłącz pokrywę kopuły do kamery jak pokazano poniżej. Dokręć dwie śruby po bokach pokrywy kopuły.
 Подсоедините крышку купола к камере в направлении, указанном ниже. Затяните два винта для закрепления крышки купола.
 Připojte kryt kamery, tak jak je zobrazeno níže. Utáhněte dva šrouby po stranách krytu.
3. Na koniec sprawdź, czy wszystkie elementy kamery są pewnie zamocowane.
 Убедитесь, что все детали камеры надежно закреплены.
 Akonec se přesvědčte, že jsou všechny díly kamery bezpečně nainstalovány.



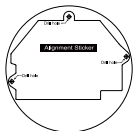


Avvertenza prima dell'installazione / Kurulum Öncesi Uyarılar / Varning innan installation

- Spegnere immediatamente la videocamera di rete se quest'ultima presenta fumo o un odore insolito.
Ağ Kamerasından duman çıktığı görülür veya normal olmayan bir koku duyulursa Ağ Kamerasının elektrik bağlantısını kesin.
Stäng av strömmen till nätverkskameran om det skulle ryka om den eller lukta konstigt.
- Non collocare la telecamera di rete vicino a sorgenti di calore come televisori o forni.
Network Kamerayı televizyon ya da fırın gibi ısı kaynaklarının çevresine yerleştirmeyin.
Placera inte nätverkskameran nära värmekällor såsom tv eller ugn.
- Tenere la telecamera di rete lontanadalla luce diretta del sole.
Network Kamerayı doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
Håll nätverkskameran avskiljd från direkt solljus.
- Tenere la telecamera di rete lontanadalla luce diretta del sole.
Network Kamerayı yüksek nemesahip ortamlara yerleştirmeyin.
Placera inte nätverkskameran i omgivning med hög luftfuktighet.
- Consultare il manuale dell'utente per le temperature di esercizio.
Çalıştırma sıcaklığı için kullanım kılavuzuna başvurun.
Se din användarmanual för drifttemperatur.
- Non collocare la telecamera di rete in luoghi soggetti ad alta umidità.
Network Kamerayı yüksek nemesahip ortamlara yerleştirmeyin.
Placera inte nätverkskameran i omgivning med hög luftfuktighet.



Verifi care il contenuto della confezione / Ambalajın İçindekileri Kontrol Edin / Paketinnehåll



2

Descrizione caratteristiche fi siche / Fiziksel Tanım / Fysisk beskrivning

Vista frontale della telecamera

Kamera Önden Görünümü

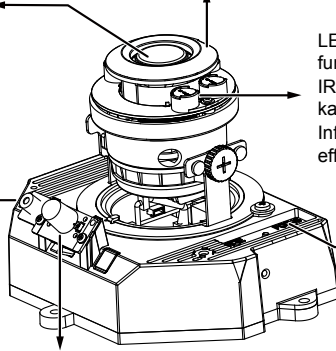
Kamerans framsida

Ottica varifocale
Değişken Odaklı
Mercek
Lensa fokus variabel

Sensore luminoso
Işık sensörü
Ljussensor

LED a infrarossi (4 unità,
funzionamento fino a 30 m)
IR LED'leri (4 ünite, 30m'ye
kadar etkili)
Infraröd (IR) LED (4 enheter,
effektiv upp till 30m)

Microfono incorporato
Yerleşik Mikrofon
Inbyggd mikrofon



Pulsanti di messa a fuoco
e zoom
Odak ve Yakınlaştırma/
Uzaklaştırma Düğmeleri
Tombol Fokus &
Perbesar

Sensore PIR
PIR sensörü
PIR-sensor

Vista posteriore della telecamera

Kamera Arkadan Görünümü

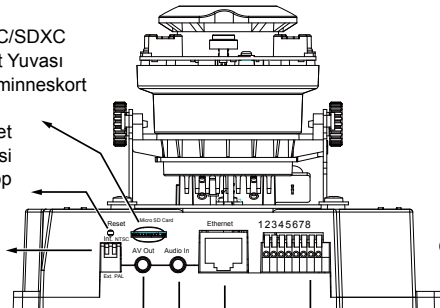
Kamerans baksida

Slot scheda MicroSD/SDHC/SDXC
MicroSD/SDHC/SDXC Kart Yuvası
Fack för SD/SDHC/SDXC minneskort

Pulsante Reset
Sıfırlama düğmesi
Återställningsknapp

Ponticelli
Bağlama Telleri
Byglar

Ingresso/uscita generale
morsettiera
Genel G/Ç terminal bloku
Allmän I/O terminalblock



Uscita audio/video
(verde)
Ses/Video Çıkışı
(Yeşil)
Ljud/Video ut
(Grön)

Ethernet 10/100 Base-T
10/100BaseT Ethernet
10/100BaseT Ethernet

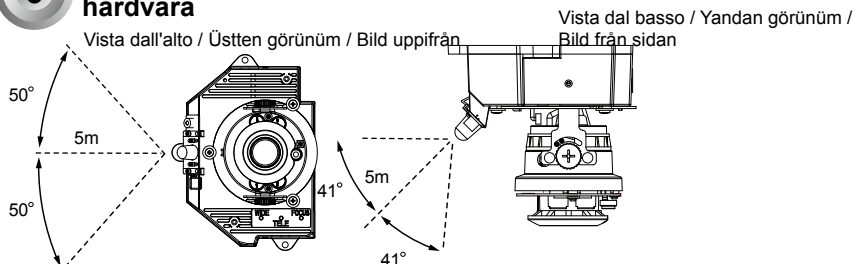
Ingresso audio
Ses Girişi
Ljud in

1. DC 12V-
2. DC12V+
3. AC24V_2
4. AC24V_1
5. DI- (GND)
6. DI+
7. DO-
8. DO+ (+12V)

Microfono Mikrofon Interno Dahili Intern	Uscita video Video Çıkışı Video utgång
↕	↕
Esterno Harici Extern	PAL 50Hz
1	2

3

Installazione hardware / Donanım Montajı / Installation av hårdvara



Prima di installare la telecamera, assicurarsi che sia possibile direzionare il PIR (sensore infrarossi passivo) verso la zona interessata, ovvero quella in cui è più probabile che si verifichi un'intrusione. (La sensibilità del sensore PIR dipende dalle dimensioni dell'oggetto e dalla differenza di temperatura tra l'oggetto e l'ambiente in cui si trova.)

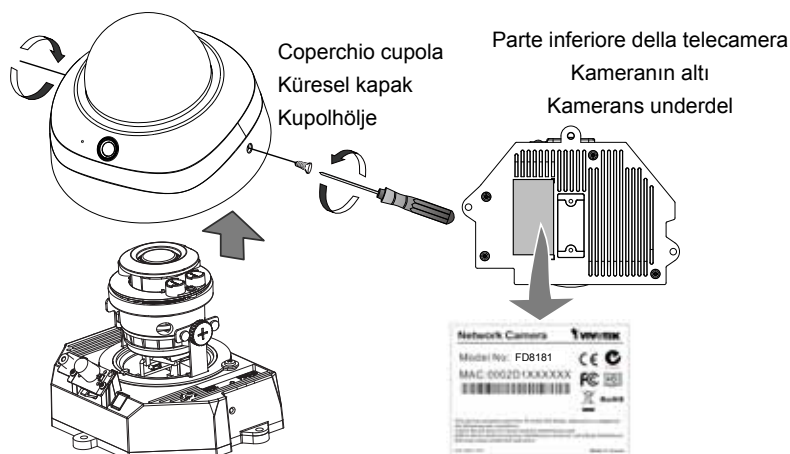
Kameranızı takmadan önce, dahili PIR'ı (Pasif Kızılötesi Sensörü) izinsiz girişin olabileceği bölgeye doğru yönelttiğinizden emin olun. (PIR sensörün hassasiyeti nesne boyutuna ve nesne ile arka alan ortamı arasındaki sıcaklık farklılıklarına bağlıdır.)


Innan du installerar din kamera, se till att den inbyggda PIR (Passiv infraröd sensor) kan styras mot ett område av inträsse, där möjliga intrång kan förekomma. (Känsligheten av PIR sensorer beror på föremålets storlek och temperatur skillnader mellan föremålet och bakgrundsmiljön.)

Utilizzare il cacciavite Torx T10 incluso per allentare le viti ai lati del coperchio della cupola e quindi rimuoverlo. Prendere nota dell'indirizzo MAC stampato sulla parte inferiore della telecamera.

Kubbe kapağının yanlarındaki vidaları gevşetmek için birlikte verilen T10 Torx tornavidayı kullanarak sökün. Kameranın altında basılı MAC adresini not almalısınız.

Använd den medföljande T10 Torx skruvmejsel för att lossa på skruvarna på sidorna av kupol höljet för att avlägsna det. Du bör sedan skriva ner MAC adressen tryckt i botten av kameran.



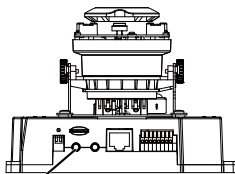
 Usare il cavo AV fornito in dotazione per collegare la telecamera ad un tester o monitor LCD ed effettuare la prima configurazione.

İlk ayara başlamak amacıyla bir kamera test edici ya da LCD monitör bağlamak için sağlanan AV kablosunu kullanın.

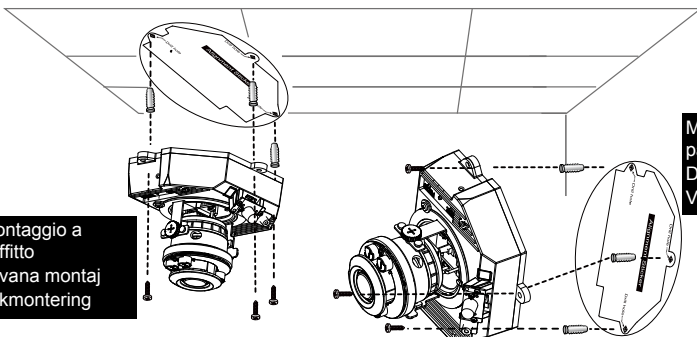
Använd den medföljande AV-kabeln för att ansluta till ett kameratestverktyg eller en LCD-monitor för att starta grundinstallationen.



Tester per telecamere
Kamera test edici
Kameratestverktyg



Uscita AV
AV çıkışı
AV ut



Montaggio a soffitto
Tavana montaj
Takmontering

Montaggio a parete
Duvara montaj
Väggmonterin

1. Incollare gli autoadesivi di allineamento sul soffitto/muro.
Hizalama etiketini tavana/duvara yapıştırın.
Fäst bormallen i taket/på väggen.
2. Attraverso i due cerchi presenti sull'autoadesivo, eseguire, tramite l'ausilio del trapano, due fori pilota nel soffitto/muro.
Etiket üzerindeki iki daireyi kullanarak, tavana/duvara iki adet kılavuz deliği açın.
Borra hâl i taket/väggen genom de två cirklarna på mallen.
3. La videocamera in rete può essere montata con il cavo inserito attraverso il muro/soffitto oppure con il cavo fatto scorrere lungo lo stesso. Nel caso si desideri inserire il cavo attraverso il soffitto/muro, eseguire, tramite l'ausilio del trapano, un foro A per il cavo come mostrato nella figura sopra.
Ağ Kamerası kablo tavandan/duvardan veya yandan geçirilerek takılabilir. Kabloyu tavandan/duvardan vermek isterseniz, yukarıdaki resimde gösterildiği gibi bir kablo deliği A açın.
Nätverkskameran kan monteras med kabeln dragen genom taket/väggen eller från sidan. För dragnig genom taket/väggen skall ett kabelhål A borraras som visas på ovanstående bild.
4. Inserire le ancore di plastica (fornite) nei fori usando un martello.
Kamerayla birlikte sağlanan plastik dübelleri deliklere çekiçle çıkarın.
Hamra fast de medföljande plastankarna i hålen.
5. Allineare i due fori della telecamera con i due ancoraggi di plastica sul soffitto/muro, fissare la video camera con le viti fornite in dotazione.
Kameradaki deliklerle tavandaki/duvardaki plastik dübelleri hizalayıp, birlikte verilen vidalarla kamerayı sabitleyin.
Rikta in hålen på kameran mot plastförankringarna i taket/väggen och säkra kameran med de medföljande skruvarna.

4

Assegnazione dell'indirizzo IP / IP Adresini Atama / Tildela IP-adress

1. Installare "Installation Wizard 2" (Installazione guidata 2).
"Installation Wizard 2" yazılımını kurun.
Instal "Installation Wizard 2." (Wizard Instalasi 2).
2. Il programma cercherà i ricevitori video, i server video o le videocamere di rete VIVOTEK sulla stessa LAN.
Program, aynı LAN üzerindeki VIVOTEK Video Alıcılarını, Video Sunucularını ya da Ağ Kameralarını arar.
Program akan mencari Penerima Video, Server Video dan Kamera Jaringan VIVOTEK pada LAN yang sama.
3. Fare doppio clic sull'indirizzo MAC della telecamera per aprire una sessione di gestione del browser con la telecamera.
Kamerayla bir tarayıcı yönetim oturumu açmak için kameranın MAC adresine çift tıklayın.
Klik dua kali pada alamat MAC kamera untuk membuka sesi manajemen browser dengan kamera.

5

Regolazione delle Lenti / Merceğin Ayarlanması / Menyetel Lensa

Regolare l'obiettivo della telecamera sull'angolo di visualizzazione desiderato:

Kamera lensini istenen izleme açısına ayarlayın:

Justera kameralinsen till önskad visningsvinkel:

1. Allentare le viti di regolazione dell'inclinazione su entrambi i lati.
Her iki taraftaki ayarlama vidalarını gevşetin.
Kendurkan sekrup penyetel kemiringan di kedua sisi.
2. Ruotare l'obiettivo verso la direzione desiderata.
Lens modüllerini, tercih ettiğiniz yöne doğru döndürün.
Putar modul lensa ke arah yang Anda inginkan.
3. Stringere le viti di regolazione.
Ayarlama vidalarını sıkın.
Kencangkan sekrup penyetel.

Inclinazione verticale 65°

Dikey Eğim 65°

Kemiringan Vertikal 65°

Panoramica orizzontale obiettivi 350°

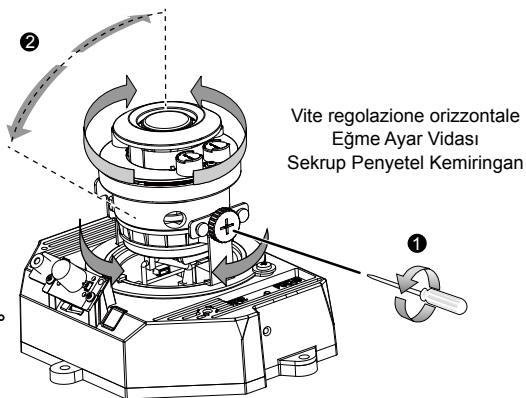
Lens Yatay Hareketi 350°

Geseran Horizontal Lensa 350°

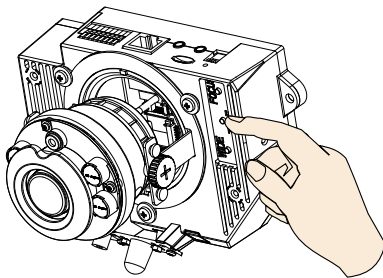
Panoramica orizzontale 348°

Yatay Hareket 348°

Geseran Horizontal 348°



Yakınlaştırma faktörünü ve odak uzaklığını ayarlamak için
Aby ustawić współczynnik powiększenia i zakres ostrości
Untuk menyetei faktor perbesaran dan jangkauan fokus



1. La videocamera è fornita completa di modulo ottica varifocale. Mediante una console Web, è possibile accedere alla pagina Configuration > Media > Image > Focus (Configurazione > Media > Immagine > Messa a fuoco) per la regolazione fine della messa a fuoco e dello zoom dell'immagine.
 Kamera motorlu değişken odaklı mercek modülü ile birlikte verilmektedir. Görüntü yakınlaştırma ve odaklama ince ayarlarını yapmak için bir web konsolu ile Configuration > Media > Image > Focus page (Yapılandırma > Ortam > Görüntü > Odaklama Sayfası)'na girebilirsiniz.
 Kamera dilengkapi dengan modul lensa fokus variabel yang digerakkan oleh motor. Dengan konsol web, Anda dapat masuk ke halaman Konfigurasi> Media > Gambar> Fokus untuk menyesuaikan perbesaran dan fokus gambar.
2. In questa pagina, è possibile tirare i puntatori per variare lo zoom e la messa a fuoco, definire la finestra di messa a fuoco e utilizzare il pulsante Perform Auto Focus (Esegui messa a fuoco automatica) per ottenere automaticamente un risultato ottimale di messa a fuoco. La regolazione fine dello zoom e della messa a fuoco può inoltre essere eseguita tramite i pulsanti funzione. Per maggiori informazioni, fare riferimento al Manuale d'uso.
 Bu sayfada, Zoom (Yakınlaştırma) ve Focus (Odaklama) imleçlerini hareket ettirebilir, bir Focus (Odaklama) penceresi ayarlayabilir ve en iyi odaklama sonucunu otomatik olarak elde etmek için Perform auto focus (Otomatik Odaklama Gerçekleştir)'i kullanabilirsiniz. Ayrıca çeşitli işlev düğmelerini kullanarak manuel bir şekilde ince yakınlaştırma ve odaklama ayarlarını da yapabilirsiniz. Lütfen daha fazla bilgi için Kullanma Kılavuzu'na bakınız.
 Di halaman ini, Anda dapat menarik pointer Perbesaran dan Fokus, mengatur jendela Fokus, dan menggunakan tombol Lakukan fokus otomatis untuk mendapatkan hasil fokus yang optimal secara otomatis. Anda juga bisa menyempurnakan perbesaran dan fokus secara manual menggunakan berbagai tombol fungsi. Silakan lihat Panduan Pengguna untuk informasi selengkapnya.
3. È anche possibile premere i pulsanti di messa a fuoco automatica e dello zoom della telecamera per ottenere gli stessi risultati soprattutto quando si utilizza tester telecamera per la regolazione in loco. Özellikle yerinde ayarlama için kamera test edici kullanırken, aynı sonuçları elde etmek için kameradaki Otomatik Odak ve Yakınlaştırma/ Uzaklaştırma düğmelerine de basabilirsiniz.
 Anda juga dapat menekan tombol Fokus & Perbesaran Otomatis pada kamera untuk mendapatkan hasil yang sama terutama saat Anda menggunakan penguji kamera untuk penyetalan di lokasi.

1. Se si sceglie di far passare il cavo tramite parete o soffitto, far passare con cura i cavi attraverso il foro A (non mostrato nell'immagine). Se si decide di far passare il cavo di lato, rimuovere la piastra B.

Kabloyu tavandan/duvardan beslemeyi seçerseniz, kabloları A kablo deliğinden temiz bir şekilde düzenleyin (çizimde gösterilmiyor). Kabloyu yandan beslemeyi seçerseniz, B plakasını sökün.

Om du väljer att mata kabeln genom innertak/vägg, ordna alla kablar genom vajerhållet A (visas ej i figuren). Om du väljer att mata kabeln från sidan, ta bort platta B.

2. Fissare il coperchio a cupola alla telecamera come mostrato di seguito. Stringere due viti sui lati del coperchio a cupola.

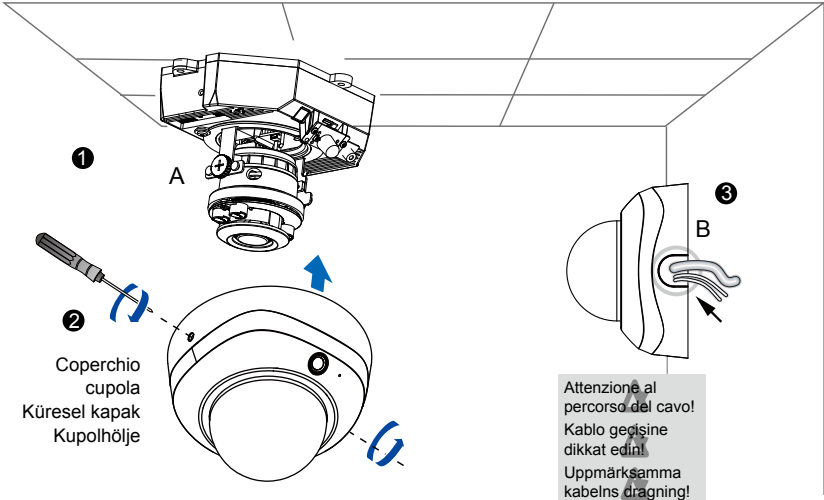
Kubbe kapağını kameraya aşağıda gösterilen yönde takın. İki vidayı kubbe kapağının yanlarından sıkıştırın.

Fäst kupol höljet på kameran i den riktningen som visas nedanför. Dra åt de två skruvarna från sidorna till kupolen höljet.

3. Infine, accertarsi che tutte le parti della videocamera siano fissate saldamente.

Son olarak, kameranın tüm parçalarının sağlam olarak monte edildiğinden emin olun.

Dra åt båda lockskruvar med en skruvmejsel. Se därefter till att alla kameradelar har monterats ordentligt.



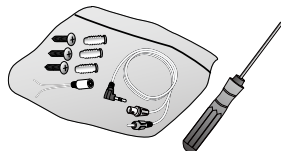
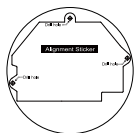
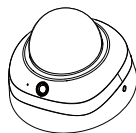


Advarsel inden installation / Peringatan Sebelum Melakukan Instalasi

- Slå strømmen fra kameraet så snart der kan lugtes røg eller usædvanlige lugte. Segera matikan Kamera Jaringan bila terdeteksi adanya asap dan bau yang tidak biasa.
- Placér ikke netværkskameraet på ustabile underlag. Jangan menempatkan Kamera Jaringan di permukaan yang tidak stabil.
- Hold netværkskameraet skærmet mod direkte sollys. Jauhkan Kamera Jaringan dari sinar matahari langsung.
- Der henvises til brugervejledningen for driftstemperaturen. Lihat panduan pengguna untuk informasi suhu pengoperasian.
- Der henvises til brugervejledningen for driftstemperaturen. Lihat panduan pengguna untuk informasi suhu pengoperasian.
- Placér ikke netværkskameraet i fugtige områder. Jangan menempatkan Kamera Jaringan di lingkungan yang berkelembapan tinggi.



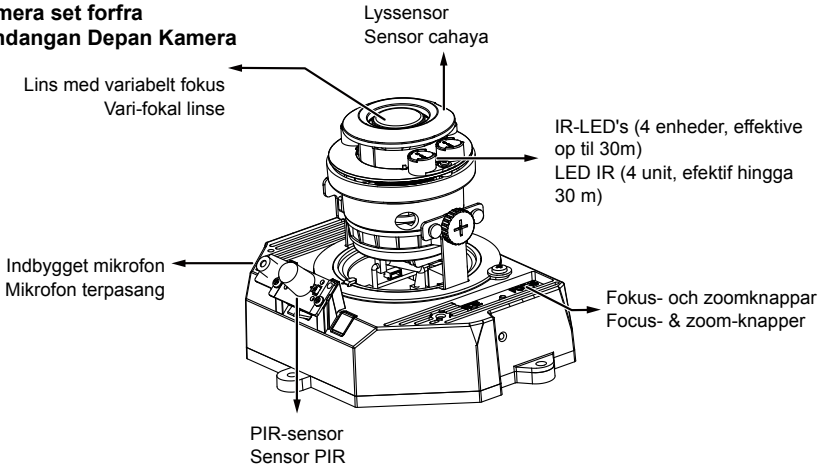
1 Kassens indhold / Isi Paket



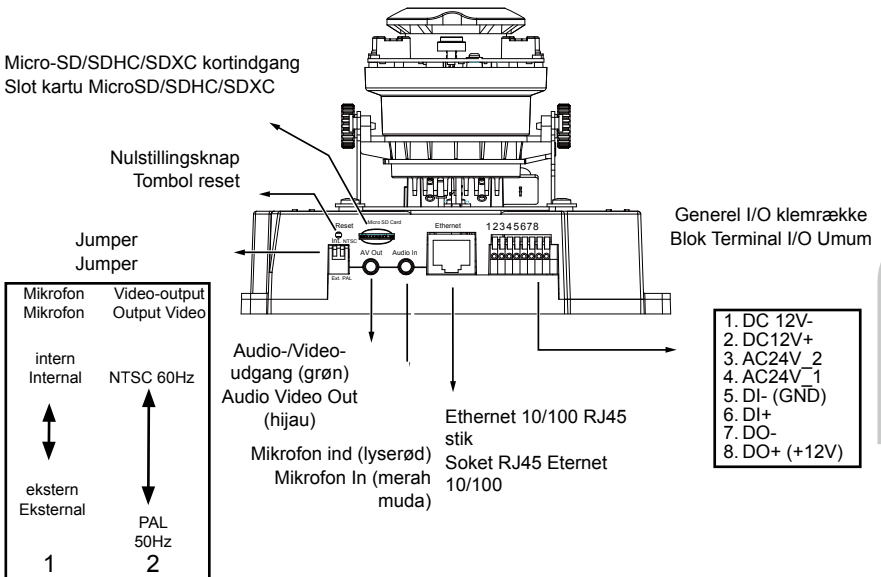
2

Fysisk beskrivelse / Deskripsi Fisik

Kamera set forfra Pandangan Depan Kamera

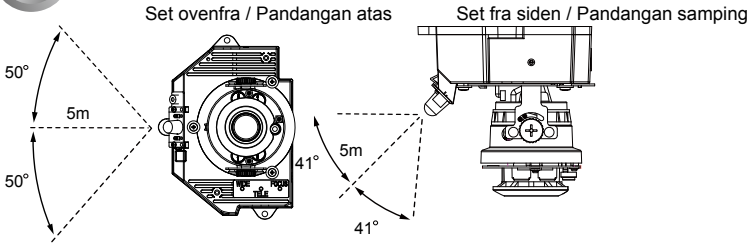


Kamera set bagfra Pandangan Belakang Kamera



3

Installation af hardware / Instalasi Perangkat Keras

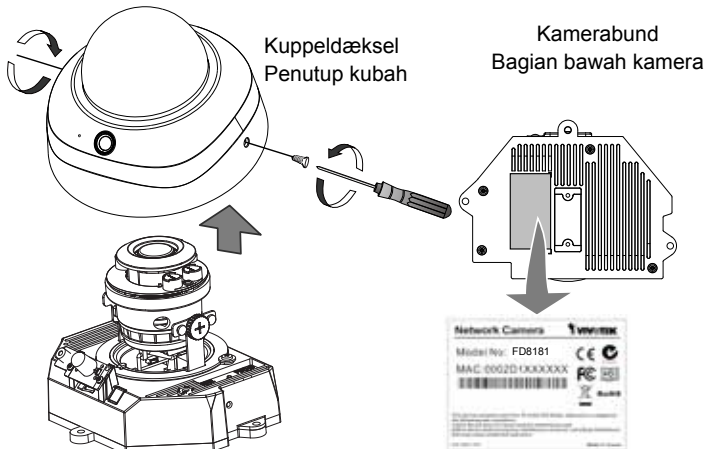



Inden du installere dit kamera, kontroller at den indbyggede PIR (Passive Infrared Sensor) kan rettes mod det interessante område, hvor en mulig indtrængen kan finde sted. (PIR-sensorens følsomhed afhænger af objektets størrelse, og temperaturforskellen mellem objektet og baggrundsomgivelserne.)

Sebelum memasang kamera Anda, pastikan PIR (Passive Infrared Sensor/Sensor Inframerah Pasif) terpasang dapat diarahkan ke area yang diamati, di mana penyusupan mungkin saja terjadi. (Sensitivitas sensor PIR tergantung pada ukuran objek dan perbedaan suhu antara objek dan lingkungan latar belakang.)

Fjern kuppeldækslet ved hjælp af den medfølgende T10-skruetrækker. Noter MAC-adressen på produktmærkaten.

Lepas penutup kubah menggunakan obeng T10 yang disertakan. Catat alamat MAC pada label produk.

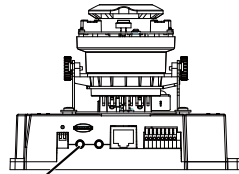


 Anvend det medfølgende AV-kabel til at tilslutte til en kameratester eller til en LCD-monitor for at begynde startkonfigurationen.

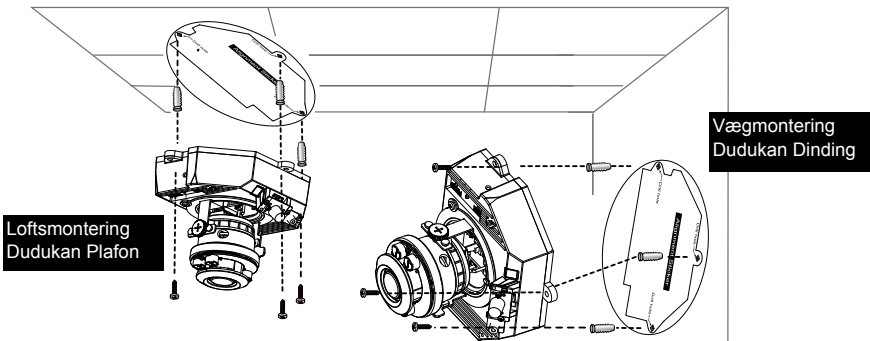
Gunakan kabel AV yang disertakan untuk menghubungkan ke penguji kamera atau monitor LCD untuk memulai pengaturan awal.



Kameratester
Penguji kamera



AV ud
AV out



Loftsmøntering
Dudukan Plafon

Vægmontering
Dudukan Dinding

1. Fastgør justeringsmærkaten på loft/væg.
Tempelkan stiker pelurus pada plafon/dinding.
2. Gennem de to cirkler på mærkaten, bor to prøvehuller i loft/væg.
Melalui dua lingkaran pada stiker, buat dua lubang pemandu pada plafon/dinding menggunakan bor.
3. Netværkskameraet kan monteres med kablerne ført gennem loft/væg eller ført igennem siden. Hvis du ønsker at føre kablerne igennem loft/væg, bor et hul til kablerne. Kamera Jaringan dapat dipasang dengan kabel yang dirutekan melalui plafon/dinding atau dari samping. Jika Anda ingin menyalurkan kabel melalui plafon/dinding, buat lubang kabel menggunakan bor.
4. Bank de fire medfølgende rawlplugs ind i hullerne.
Pukul angkur plastik yang disertakan ke dalam lubang.
5. Ret hullerne i kameraet ind efter plastik-rawlplugsene i loft/væg, fastspænd kameraet med de medfølgende skruer.
Sejajarkan lubang pada kamera dengan angkur plastik di plafon/dinding, kencangkan kamera menggunakan sekrup yang disertakan.

4

Tildele en IP-adresse / Menetapkan Alamat IP

1. Installer "Installationsguide 2".
Installeer de "Installatiewizard 2."
2. Programmet vil søge efter VIVOTEK videomodtagere, videoservere og netværkskameraer på det samme LAN.
Het programma zoekt videoreceivers, videoservers en Netwerk Camera's van VIVOTEK op hetzelfde lan.
3. Dobbeltklik på kameraets MAC-adresse for at åbne en browser-administrationssession med kameraet.
Dubbelklik op het MAC-adres van de camera om een browserbeheersessie met de camera te openen.

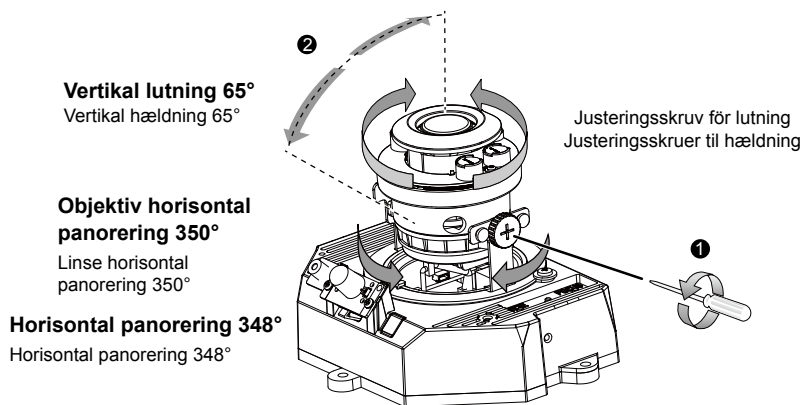
5

Justera linsen / Justering af linsen

Juster kameralinsen ind til den ønskede optagevinkel:

Sesuaikan kamera lensa ke sudut pandang yang diinginkan:

1. Løsn skruerne på begge sider, til indstilling af hælningsgraden.
Maak de schroeven voor de kantelaanpassing los aan beide zijden.
2. Drejning af linsemodulet i den foretrukne retning.
Draai de lensmodule in de gewenste richting.
3. Spænd indstillingskruerne.
Draai de bevestigingskrueven vast.



For at justere zoom-faktoren og fokusområde

For at justere zoom-faktoren og fokusområde



1. Kameraet leveres med en motordreven rörlig linsmodul med variabelt fokus. Med en webbkonsol kan du gå till sidan Configuration (konfiguration) > Media > Image (bild) > Focus (fokus) för att finjustera bildens zoom och fokus.

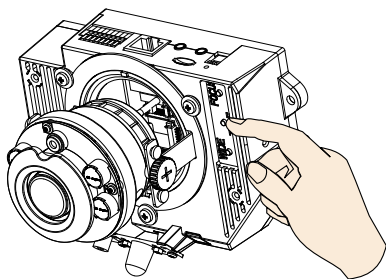
Kameraet er udstyret med et motordrevet vari-fokallinsmodul. Med et web-konsol kan du gå på siden, Configuration > Media > Image > Focus for at justere billed-zoom og fokus.

2. På denna sida kan du dra pekarna Zoom och Focus, ställa in ett Focus-fönster och använda knappen Perform autofocus (utför autofocus) för att automatiskt få ett optimalt fokusresultat. Du kan också manuellt finjustera zoom och fokus med hjälp av de olika funktionsknapparna. Se mer information i din bruksanvisning.

På denne side kan du trække zoom- og fokusmarkører, opsætte et fokusvindue, og bruge autofocusknappen til automatisk at opnå et optimalt fokuseringsresultat. Du kan også manuelt finjustere zoom og fokus ved at bruge de forskellige funktionsknapper. Der henvises til din brugermanual for mere information.

3. Du kan också trycka på autofocus- och zoomknapparna på kameraet för att få samma resultat, speciellt när du använder kamerans testverktyg för inställning på plats.

Du kan också trykke på autofokuserings- & zoomknappen på kameraet for at opnå det samme resultat, specielt hvis du bruger en kameratester til justering på stedet.



6 Slutforande / Afslutning

1. Hvis du vælger at føre kablerne igennem loft/væg, arranger kablerne pænt igennem kabelhullet A (ikke vist på tegningen). Hvis du vælger at føre kablerne gennem siden, fjern plade B.

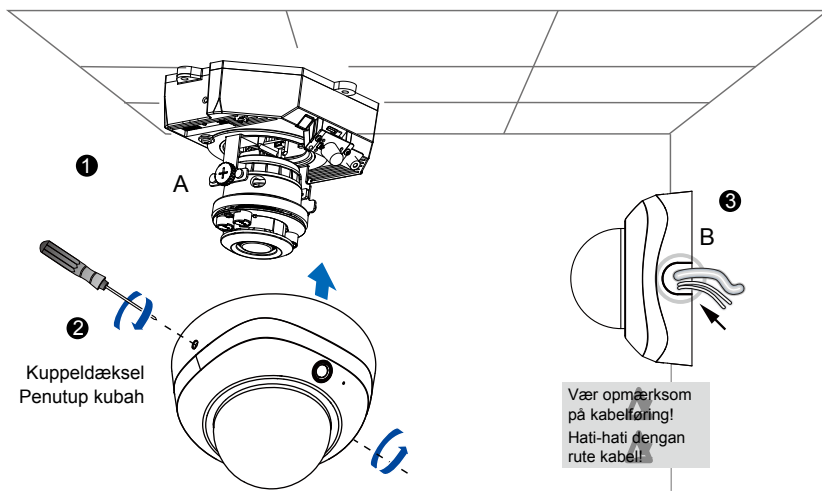
Jika Anda memilih menyalurkan kabel melalui plafon/dinding, atur kabel dengan rapi melalui lubang kabel A (tidak ditunjukkan dalam gambar). Jika Anda memilih menyalurkan kabel dari samping, lepas pelat B.

2. Fastgør kuppeldækslet til kameraet i den retning der er vist herunder. Fastskru de to skruer på kuppeldækslets sider.

Pasang penutup kubah pada kamera sesuai arah yang ditunjukkan di bawah ini. Kencangkan dua sekrup dari sisi penutup kubah.

3. Kontroller til sidst, at alle dele af kameraet er sikkert på plads.

Terakhir, pastikan semua bagian kamera terpasang dengan kuat.



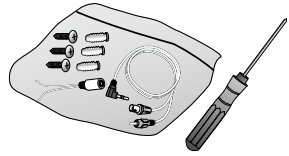
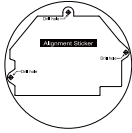
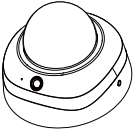
تحذيرات قبل التركيب



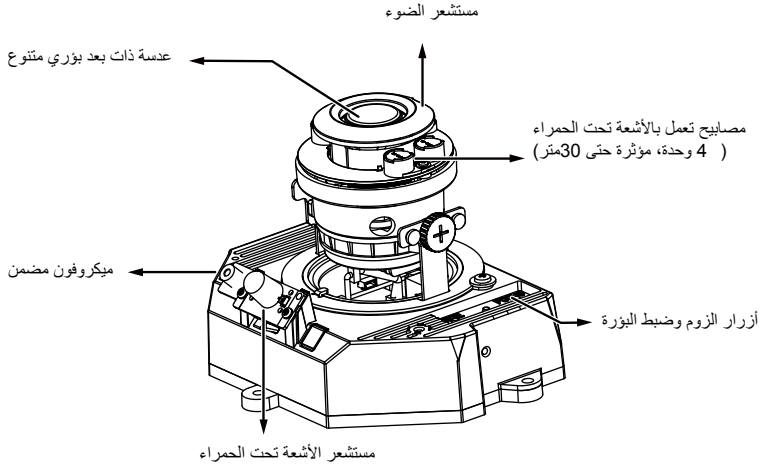
- أبعاد كاميرا الشبكة عن الماء. إذا كانت كاميرا الشبكة رطبة، قم بفصل التيار الكهربائي فورًا بمجرد ظهور الدخان أو انبعاث رائحة غريبة منها.
- لا تضع كاميرا الشبكة حول مصادر ساخنة، مثل التلفاز أو الفرن.
- أبعاد كاميرا الشبكة عن ضوء الشمس المباشر.
- أبعاد كاميرا الشبكة في بيئات عالية الرطوبة.
- ارجع إلى كتيب المستخدم لمعرفة درجة حرارة التشغيل.

مكونات الحزمة

1



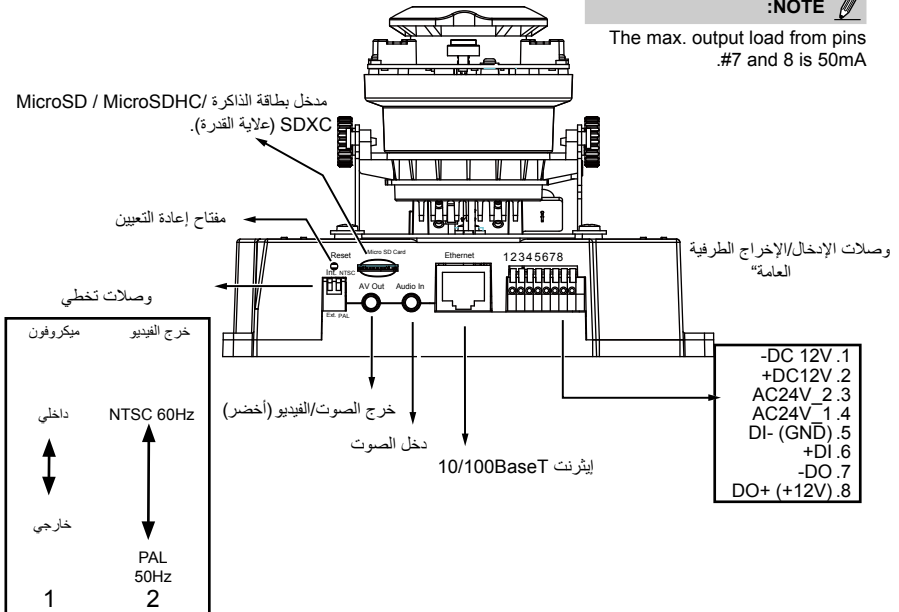
المنظر الأمامي للكاميرا

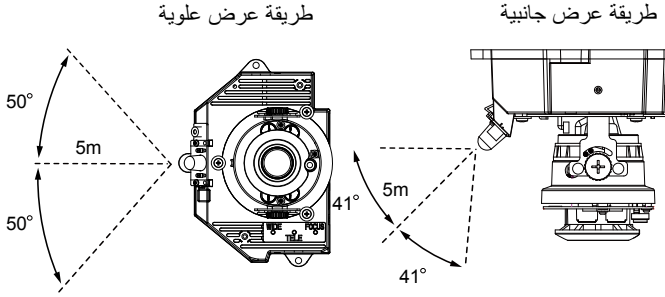


المنظر الخلفي للكاميرا

:NOTE

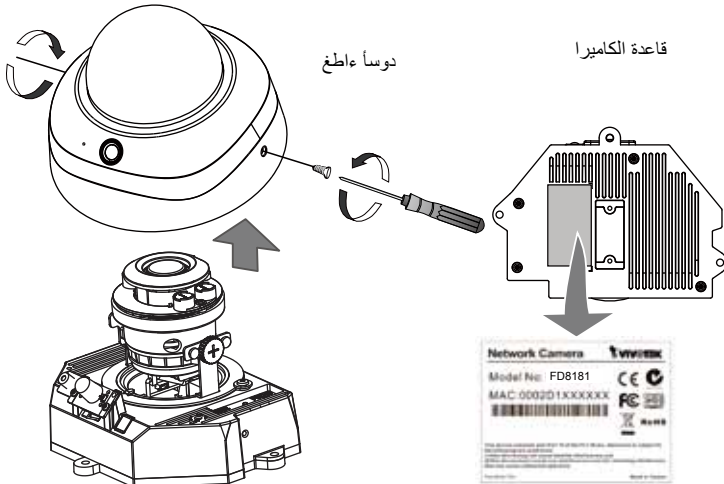
The max. output load from pins #7 and 8 is 50mA





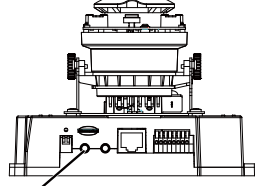
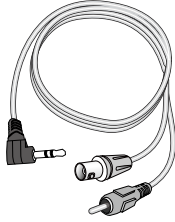
قبل تثبيت الكاميرا، تأكد من إمكانية توجيه مستشعر الأشعة تحت الحمراء السلبي (PIR) المدمج إلى منطقة الاهتمام، التي قد يحدث فيها تداخل. تعتمد حساسية مستشعر PIR على حجم الشيء نفسه واختلاف درجات الحرارة بين الشيء والبيئة المحيطة به.)

استخدم مفك T10 Torx المتوفر لفك البراغي الموجودة في جانب غطاء القبة لإزالتها. ينبغي عليك أيضاً تدوين عنوان MAC المطبوع أسفل الكاميرا.

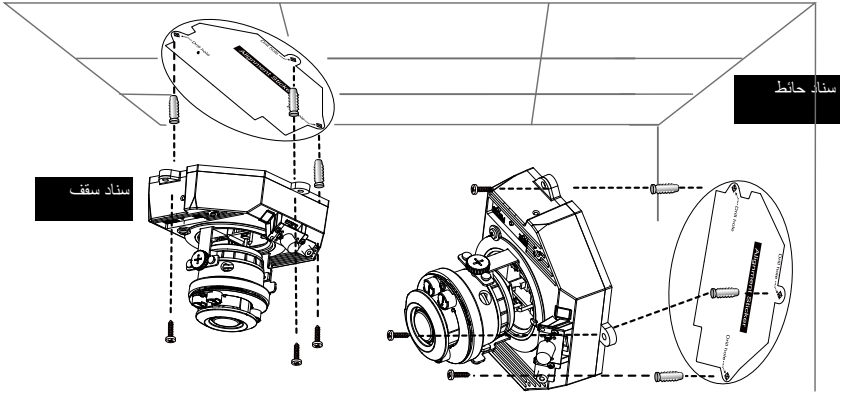




مختبر الكاميرا



كبل AV خارجي



1. ثبت ملصق المحاذاة على السقف/الحائط.
2. من خلال الدائرتين الموجودتين على الملصق، قم بعمل ثقبتين يدلان على مكان التثبيت في الثقب/الحائط.
3. يمكن تثبيت كاميرا الشبكة باستخدام كبل يمر من خلال السقف/الحائط أو بجانبه. إذا أردت أن تدخل الكبل عبر السقف/الحائط، فقم بعمل ثقب للكبل كما هو موضح في الصورة السابقة.
4. ادخل المثبتات البلاستيكية الموجودة باستخدام المطرقة داخل الثقوب.
5. قم بمحاذاة الثقبتين على جانبي قاعدة الكاميرا باستخدام اثنتين من المثبتات البلاستيكية بوضعهما في السقف/الحائط، ثم أدخل البراغي المرفقة في الثقبتين المتماثلين ثم أحكم تثبيتهما باستخدام المفك.

4 تعيين عنوان IP

4

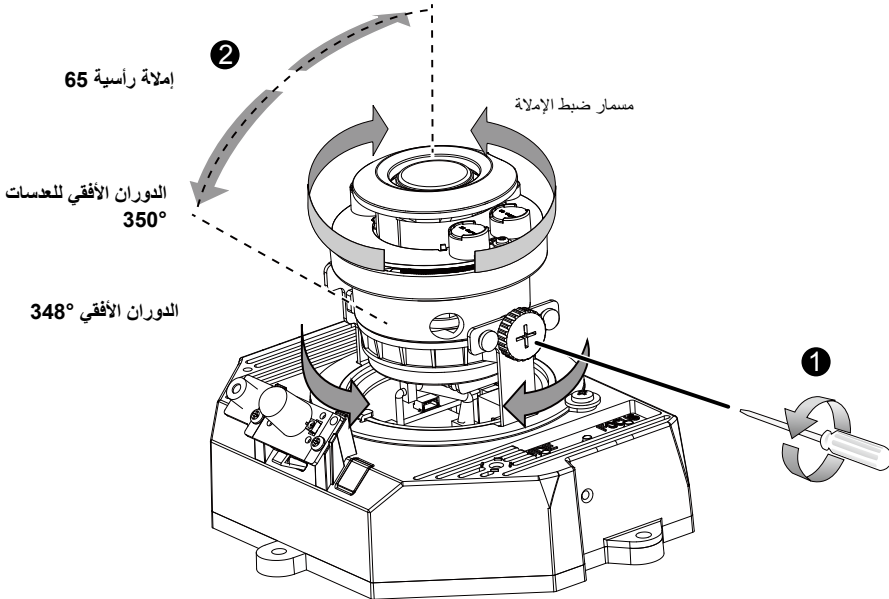
1. قم بتثبيت "معالج التثبيت 2".
2. سوف يقوم البرنامج بلائحت عن أجهزة استقبال الفيديو VIVOTEK، وكذلك ملقمات الفيديو أو كاميرات الشبكة (Network Cameras) الموجودة على نفس الشبكة المحلية.
3. انقر نقرًا مزدوجًا فوق عنوان MAC الكاميرا لفتح جلسة إدارة المتصفح بلاكاميرا.

5 تعديل العدسات

5

اضبط عدسة الكاميرا على زاوية المشاهدة المرغوبة.

1. حرر براغي ضبط الإمالة.
2. أدر وحدات العدسة نحو الاتجاه الذي تفضله.
3. اربط براغي الضبط.

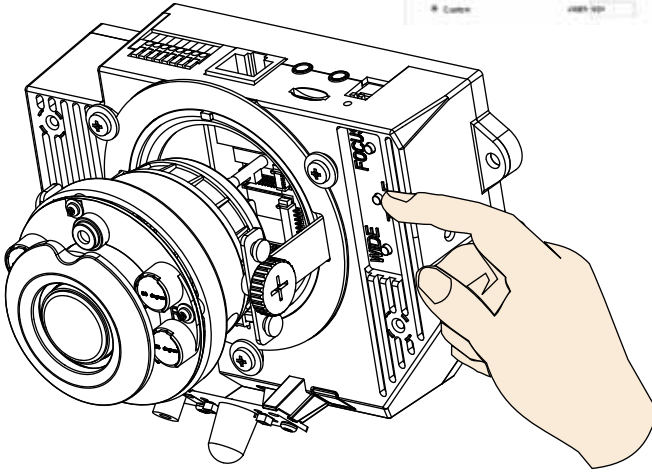


لتعديل الحجم ومدى القرب

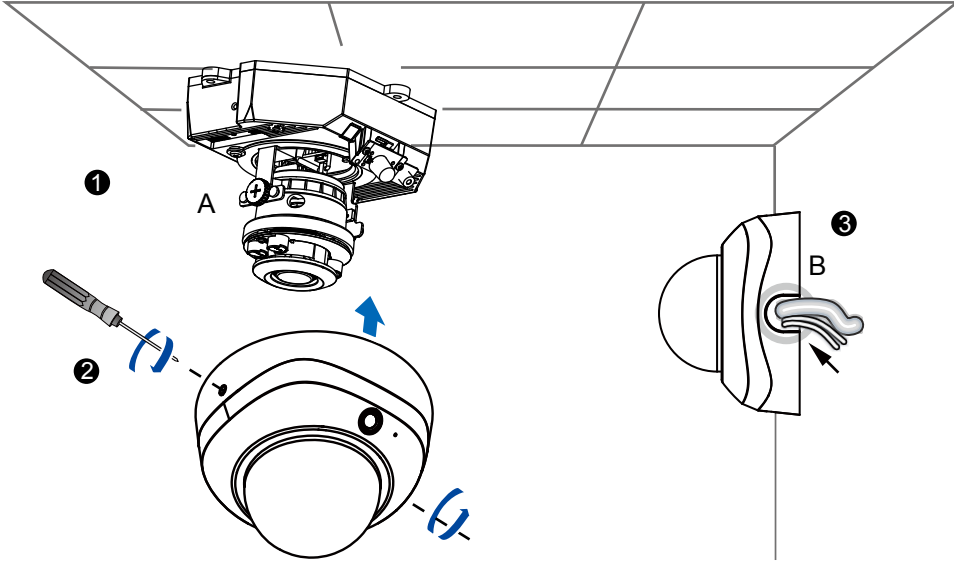
1. تتوفر الكاميرا مزودة بوحدة عدسة ذات بعد بؤري متنوع ذات موتور. مع مستشعر شبكة الويب، يمكنك الدخول على تكوين < الوسائط > الصورة < صفحة التركيز لمعالجة زوم وتركيز الصورة.

2. وفي هذه الصفحة، يمكنك سحب مؤشري الزوم والتركيز وإعداد نافذة التركيز واستخدام زر التركيز التلقائي للحصول تلقائيًا على نتيجة التركيز المثالية. كما يمكنك أيضًا معالجة الزوم والتركيز يدويًا باستخدام أزرار الوظائف المختلفة. يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم الخاص بك لمعرفة المزيد من المعلومات.

3. كما يمكنك أيضًا دفع أزرار الزوم وضبط البؤرة التلقائي على الكاميرا للحصول على نفس النتائج وخاصة عندما تستخدم مختبر الكاميرا للضبط عبر الإنترنت.



1. إذا اخترت تغذية الكبل من خلال السقف/الحائط، فقم بترتيب الكابلات بعناية من خلال فتحة الكبل أ (غير معروضة في الرسم). إذا اخترت تغذية الكابلات من الجانب، فقم بإزالة اللوحة ب.
2. قم بإرفاق غطاء القبة بالكاميرا كما هو موضح بإسهم الموجود أدناه. أحكم برغيين في جانب غطاء القبة.
3. وأخيرًا، تأكد من تثبيت كل أجزاء الكاميرا بإحكام.



Quick Installation Guide



Quick Installation Guide

HARDWARE LIMITED WARRANTY

What Is Covered: This warranty covers any hardware defects in materials or workmanship, with the exceptions stated below.

How Long Coverage Lasts: This warranty lasts for THIRTY-SIX MONTHS from the date of purchase by the original end-user customer.

What Is Not Covered: This warranty does not cover cosmetic damage or any other damage or defect caused by abuse, misuse, neglect, use in violation of instructions, repair by an unauthorized third party, or an act of God. Also, if serial numbers have been altered, defaced, or removed. Further, consequential and incidental damages are not recoverable under this warranty.

What VIVOTEK Will Do: VIVOTEK will, in our sole discretion, repair or replace any product that proves to be defective in material or workmanship. Any repair or replaced part of the product will receive a THREE-MONTH warranty extension.

How To Get Service: Contact our authorized distributors in your region. Please check our website (www.vivotek.com) for the information of an authorized distributor near you.

Your Rights: SOME STATES DO NOT ALLOW EXCLUSION OR LIMITATION OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE EXCLUSION OR LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.



VIVOTEK INC.

6F, No. 192, Lien-Cheng Rd., Chung-Ho,
Taipei County, Taiwan.
www.vivotek.com

1. Proof of the date of purchase is required. In the event you can not render such document, warranty will commence from the date of manufacture.
2. Cosmetic damage will only be covered by this warranty if such damage has been existed at the time of purchase.

P/N:625027300G Rev. 1.0

All specifications are subject to change without notice.
Copyright ©2014 VIVOTEK INC. All rights reserved.



VIVOTEK INC.

6F, No.192, Lien-Cheng Rd., Chung-Ho, New Taipei City, 235, Taiwan, R.O.C.
| T: +886-2-82455282 | F: +886-2-82455532 | E: sales@vivotek.com

VIVOTEK Netherlands B.V.

Busplein 36, 1315KV, Almere, The Netherlands
| T: +31 (0)36 5389 149 | F: +31 (0)36 5389 111 | E: sales@vivotek.com

VIVOTEK USA, INC.

2050 Ringwood Avenue, San Jose, CA 95131
| T: 408-773-8686 | F: 408-773-8298 | E: salesusa@vivotek.com